Организация Объединенных Наций S/PV.4911



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

4911-е заседание

Вторник, 17 февраля 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ван Гуаня	(Китай)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Антониу
	Бенин	г-н Зенсу
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Муньос
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Халид
	Филиппины	г-н Меркадо
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Конузин
	Испания	г-н Ариас
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52)

04-24138 (R)

0424138

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52)

Председатель (*говорит по-китайски*) : Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бурунди, Египта, Ирландии, Японии, Руанды и Сирийской Арабской Республики с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-китайски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Тульямени Каломоху.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета Безопасности находится документ S/2004/52, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку.

Сейчас я предоставляю слово помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Тульямени Каломоху.

Г-н Каломох (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания и за данную мне возможность представить доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Организации Объединенных Наций в Центральную Африку (S/2004/52), который находится на рассмотрении членов Совета. В докладе содержится обзор результатов, достигнутых в ходе выполнения рекомендаций в отношении Демократической Республики Конго и Бурунди и в отношении подготовки международной конференции по району Великих озер.

Что касается Демократической Республики Конго, то, как известно членам Совета Безопасности, в июне 2003 года, примерно в то же самое время, когда в этом регионе находилась с визитом миссия Совета Безопасности, в стране было сформировано переходное правительство. Всеобъемлющая программа работы переходного правительства на переходный период была одобрена новым парламентом в декабре, и ее осуществление идет полным ходом.

Был также достигнут прогресс в деле нормализации отношений между Демократической Республикой Конго и ее соседями, но в этой области многое еще предстоит сделать при поддержке международного сообщества. Темпы осуществления разоружения, демобилизации, реинтеграции и расселения или репатриации руандийских, угандийских и бурундийских вооруженных элементов ускорились и даже превзошли наши собственные ожидания. Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период регулярно проводил заседания в Киншасе под председательством Специального представителя Генерального секретаря. Комитет сыграл важную роль в преодолении ряда тупиковых ситуаций, возникших между сторонами.

Что касается положения в районе Итури, то Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) 1 сентября, после принятия Советом резолюции 1493 (2003), были переданы функции Временных чрезвычайных многонациональных сил. В Буниа МООНДРК обеспечивает осуществление политики запрета на оружие, и начался первый этап

расширения военного присутствия Миссии за пределы Буниа. Следует напомнить о том, что развертывание воинских формирований МООНДРК в Итури призвано способствовать стабилизации обстановки в этом районе, с тем чтобы позволить временной администрации Итури начать работу и облегчить ее интеграцию в национальный переходный процесс.

Что касается поддержки в деле восстановления Демократической Республики Конго, то 17–18 декабря 2003 года в Париже было проведено совещание Консультативной группы партнеров в области развития. На этом совещании страны-доноры и организации доноров обязались предоставить более 3,9 млрд. долл. США на оказание помощи Демократической Республике Конго в период 2004–2006 годов.

Сейчас я перейду к положению в Бурунди. Как сообщается в докладе, который находится на рассмотрении Совета, в выполнении рекомендаций миссии Совета был достигнут существенный прогресс. Развертывание Африканской миссии в Бурунди (АМВБ) было завершено в октябре 2003 года, и миссия блестяще справляется с поставленными перед ней задачами. Однако, несмотря на жизненно важную поддержку и финансовые взносы, предоставленные рядом доноров, АМВБ продолжает сталкиваться с серьезными финансовыми и материально-техническими трудностями. Учреждения Организации Объединенных Наций в Бужумбуре, действуя под политическим руководством Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, помогают АМВБ в рамках своих соответствующих мандатов. Что касается поддержки донорами процесса экономического восстановления, то на форуме партнеров Бурунди по процессу развития, проведенном в Брюсселе в середине января этого года, доноры взяли обязательства о предоставлении в целом 1 млрд. долл. США на оказание поддержки в деле социально-экономического восстановления Бурунди в период 2004–2006 годов.

Перспективы на установление мира в Бурунди существенно улучшились благодаря заключению всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между переходным правительством и руководимым Пьером Нкурунзизой движением Национальный совет в защиту демократии-Силы защиты демократии (НСЗД-СЗД) и последующему включению представителей СЗД в переходные институты. Пока процесс выполнения соглашения проходит успешно.

Как известно членам Совета, после опубликования доклада президент Бурунди Ндайизейе и делегация Национальных сил освобождения НСО (Рваса) высокого уровня впервые встретились в Нидерландах 18–21 января 2004 года, что дает дополнительные основания для оптимизма. Генеральный секретарь настоятельно призвал стороны продолжить эти дискуссии в целях обеспечения скорейшего присоединения НСО к мирному процессу, что заложит основу для развертывания полномасштабной операции по поддержанию мира в Бурунди.

Как отмечается в докладе, задачи, которые предстоит решить в рамках мирного процесса в Бурунди, отличаются исключительной сложностью, поскольку переходный период, как ожидается, должен закончится в ноябре 2004 года. Пользуясь этой возможностью, я хочу сообщить членам Совета о том, что учрежденная Организацией Объединенных Наций многопрофильная рекогносцировочная миссия должна прибыть в Бужумбуру сегодня для изучения ситуации на местах и проведения оценки возможных наиболее эффективных путей оказания поддержки переходному правительству в целях обеспечения успешного завершения мирного процесса с учетом того, что этот процесс завершится выборами в ноябре 2004 года.

Как отмечалось в докладе, в истекшие шесть месяцев успехи, достигнутые в рамках мирных процессов в Демократической Республике Конго и Бурунди, придали дополнительный импульс усилиям в поддержку созыва международной конференции по району Великих озер. В этой связи с момента начала подготовительного процесса к проведению Конференции в июне 2003 года предпринят целый ряд важных шагов при поддержке Организации Объединенных Наций, Африканского союза и стран-доноров.

К настоящему времени национальные координаторы ключевых стран-участниц возможной конференции провели три совещания для обсуждения ее целей, тематики и структуры. В результате этой работы начинают приобретать более четкие очертания общие контуры конференции. Другим важным событием стало создание Группы друзей района Великих озер, которая станет важным партнером на

протяжении всего периода подготовки к конференции и в период ее проведения.

Согласно пересмотренному графику, утвержденному национальными координаторами ключевых стран в прошлом месяце, первая встреча на высшем уровне в рамках конференции состоится в ноябре 2004 года в Объединенной Республике Танзании. Однако, как отмечалось в очередном докладе, в результате активизации работы Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер ей требуются дополнительные кадровые ресурсы. Подготовительный процесс может затянуться или даже серьезно пострадать, если не будут выделены необходимые бюджетные средства на оплату услуг персонала и другие ресурсы для продолжения работы Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер.

Как сообщалось в очередном докладе Генерального секретаря и как видно из моего сегодняшнего выступления, в рамках мирного процесса и в Бурунди, и в Демократической Республике Конго был достигнут существенный прогресс после посещения этого региона миссией Совета Безопасности в июне текущего года. Однако многое еще предстоит сделать для закрепления этих исторических успехов и обеспечения прочного мира во всем регионе. Поэтому приверженность международного сообщества дальнейшей поддержке усилий, прилагаемых в этом субрегионе, сегодня не менее важна, чем прежде.

Как показывают поступающие из региона сообщения, стороны высоко оценивают результаты визита миссии Совета Безопасности в этот регион, поскольку мирному процессу был придан дополнительный импульс посредством поощрения сторон к выполнению своих обязательств, принятых в рамках мирного процесса как в Бурунди, так и в Демократической Республике Конго. Стороны, а также такие страны, как Южная Африка, Объединенная Республика Танзания и Уганда, которые посетила миссия, приветствовали ее итоги, поскольку членам миссии удалось убедить стороны и правительства соответствующих стран продолжать оказывать поддержку мирному процессу в Бурунди и Демократической Республике Конго.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Каломоха за его брифинг.

Я хочу напомнить всем ораторам, что в соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета, они должны ограничивать свои выступления пятью минутами, с тем чтобы Совет имел возможность оперативно выполнять поставленные перед ним задачи. Мы просим делегации, которые подготовили более продолжительные заявления, распространить тексты своих выступлений в письменной форме, а выступать в Совете с их краткими вариантами.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Каломоха за его брифинг и Генерального секретаря за представленный доклад. Ирландия в скором времени выступит от имени государств — членов Европейский союза с заявлением, которое мы полностью поддерживаем.

Миссия Совета Безопасности в Центральную Африку и район Великих озер, которая состоялась в июне текущего года и которую я имел честь возглавлять, проходила в решающий момент для двух мирных процессов. Я думаю, что можно утверждать, что и в Демократической Республике Конго, и в Бурунди за прошедшие восемь месяцев проделана большая работа. Сейчас я остановлюсь на положении в той и другой стране, начав с Демократической Республики Конго.

Во время нашего визита Демократическая Республика Конго сталкивалась с особенно серьезными проблемами. Соглашение о переходном периоде находилось под угрозой, восточная часть страны вновь стала ареной насилия и вооруженных наступательных действий, в результате чего мирный процесс оказался под угрозой. Благодаря усилиям всех сторон был достигнут значительный прогресс. Переходное правительство национального примирения было создано 30 июня 2003 года в соответствии с торжественным обязательством, принятым на себя президентом Кабилой перед членами Совета Безопасности. Вопрос о высшем командном составе был урегулирован, а отношения между Демократической Республикой Конго, Угандой и Руандой существенно улучшились. Именно этим вопросам члены Совета уделяли особое внимание. Благодаря операции «Артемида» и усилиям по укреплению Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) военные действия в восточной части страны в основном прекратились.

Тем не менее в стране по-прежнему отсутствует безопасность. На прошлой неделе в Итури был убит кенийский наблюдатель из состава МООНДРК во время исполнения своих обязанностей. Я хочу еще раз от имени Франции выразить соболезнования семье и близким погибшего, а также правительству Кении. Необходимо сделать все для того, чтобы лица, совершившие это преступление, не остались безнаказанными. МООНДРК, которая сейчас обладает надежным мандатом, должна четко дать понять членам вооруженных формирований, что подобные действия больше недопустимы.

Кроме того, в этих условиях крайне важно укрепить механизм контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия. Необходимо положить конец незаконным поставкам оружия вооруженным группам, в результате чего в регионе отсутствует стабильность.

Однако это трагическое событие не должно отодвигать на второй план результаты, достигнутые в течение последних месяцев в деле разоружения и репатриации иностранных комбатантов. Верно, многое еще предстоит сделать. Мы должны добиться успеха, особенно в деле реинтеграции конголезских комбатантов, некоторые из которых подключатся к гражданской жизни, а другие вступят в ряды новых вооруженных сил страны и полиции. В этой связи я воздаю должное Бельгии, которая вот уже несколько недель организует в Кисангани подготовку первой интегрированной бригады новой конголезской армии.

Демократическая Республика Конго вступила в новый и сложный период. Война официально закончилась, однако предстоит сделать еще многое для завершения процесса национального примирения. Необходимо провести выборы в июне 2005 года, как это запланировано. Именно на таком этапе, как нынешний, мы должны заботиться о том, чтобы не ослаблять наше внимание. Конголезцы должны продолжать свои усилия, и международное сообщество должно помогать им и поддерживать усилия г-на Суинга, Специального представителя Генерального секретаря, который был в Совете на прошлой неделе. Мы высоко оцениваем его усилия, его брифинг и принимаемые им меры.

Миссия Совета вернулась из Бурунди с большими надеждами. Нам кажется, что все стороны в переходном процессе искренне стремятся к миру, примирению и реформе. Несмотря на трудности, которые страна переживала летом, это стремление в конечном счете стало доминирующим. Соглашение, к заключению которого настоятельно призывало международное сообщество, было заключено с Силами в защиту демократии во главе с г-ном Нкурунзизой, которые сейчас заняли свое место в переходных органах власти. Со своей стороны, Национальные силы освобождения, возглавляемые г-ном Рвасой, начали осуществлять конструктивный подход, и уже состоялись первые дискуссии в прошлом месяце в Нидерландах. Разумеется, этот прогресс еще необходимо закрепить, однако он обнадеживает. В усилиях по содействию этим переговорам мы очень рассчитываем на шаги, предпринимаемые государствами по оказанию поддержки этому процессу, на региональную мирную инициативу и, в частности, на участие Южной Африки.

Мы воздаем должное той замечательной мобилизации, которую продемонстрировала Африка. Африканский союз принял решение развернуть в Бурунди свою первую миротворческую миссию. Эта операция, которая получает поддержку от Европейского союза, будет иметь решающее значение для укрепления режима прекращения огня. Мы будем изучать должным образом условия, в которых может осуществляться операция Организации Объединенных Наций на этой основе.

Я хотел бы вкратце остановиться на вопросе о созыве международной конференции. Кризисы в Центральной Африке и в районе Великих озер нельзя рассматривать изолированно друг от друга. Границы не являются преградой ни для вооруженных повстанческих движений, ни для государств, намеренных осуществить военное вмешательство. Они не являются преградой для незаконного оборота оружия или ресурсов. Мы знаем, что эффективное и прочное решение этой проблемы должна быть найдено на региональном уровне. Это также является целью международной конференции, подготовка к которой сейчас осуществляется. Как мы уже отметили, для достижения успеха на этой конференции необходимо, чтобы в ней приняли участие все соседние с Конго и Бурунди страны без каких-либо исключений. Необходимо, чтобы среди них были Ангола, Центральноафриканская Республика, Республика Конго и Судан. Необходимо также сосредоточить внимание на основополагающих вопросах безопасности и регионального экономического со

трудничества. Необходимо, чтобы первый саммит дал конкретные результаты в таких областях, как достижение мира, обеспечение безопасности и добрососедских отношений; такие результаты будут способствовать упрочению мирного процесса и процесса национального примирения.

Я полагаю, что миссия Совета в Центральную Африку, результаты которой мы обсуждаем сегодня, была полезной во многих отношениях. Она помогла членам Совета в их работе, поскольку они получили конкретное представление об осуществляемых сейчас процессах. Она содействовала единству Совета и укрепила послание Совета сторонам. Г-н Каломох сказал нам о том, что в регионе миссии был оказан теплый прием. Я считаю, что она также помогла Совету более эффективно поддерживать деятельность Генерального секретаря и его специальных представителей. Я воздаю должно им и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые вместе с ними работают во имя достижения мира в регионе.

Г-н Антониу (Ангола) (*говорит по-французски*): Мы также благодарим Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания, посвященного положению в Центральной Африке. Мы также благодарим г-на Каломоха за брифинг, только что проведенный им в Совете. Мы считаем, что нынешнее заседание проходит в критический момент и что мы должны воспользоваться возможностью, порожденной надеждой на достижение мира в Центральной Африке.

Это заседание проходит сейчас, когда прошло немного времени после того, как мы имели честь заслушать в Совете брифинг г-на Суинга о прогрессе, достигнутом в Демократической Республике Конго. Мирный процесс в этой стране набирает сейчас силу: усилия международного сообщества и политическая воля, продемонстрированная сейчас переходным правительством национального единства, весьма обнадеживают.

Тем не менее в отношении Демократической Республики Конго, как было заявлено представителем Франции, все еще остаются «серые зоны», которые вызывают озабоченность. Я имею в виду положение в восточных районах страны, где по-прежнему наблюдаются нестабильность, насилие, нарушения прав человека и в особенности нарушения прав женщин. Я думаю, многие из нас видели сообщения в прессе о положении женщин в восточных районах страны. Мы считаем, что это очень важный — и даже решающий — вопрос, требующий нашего постоянного внимания.

Как заявил представитель Франции, нам необходимо подумать над тем, как остановить это насилие, которое ставит под угрозу процесс, идущий сейчас в позитивном направлении. Представитель Франции упомянул об убийстве одного кенийского наблюдателя. Мы считаем, что все это требует от нас разработки стратегии в отношении вооруженных групп в восточных районах страны. Возможно, Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) должна сосредоточить на этом свои усилия, как она делала это в Итури, а также в Западной Африке, в Кот-д'Ивуаре. Там была разработана стратегия для конкретного района, с тем чтобы обеспечить надлежащие ответные действия с учетом конкретной ситуации.

Эмбарго на поставки оружия является еще одни аспектом, заслуживающим внимания Совета. Мы знаем, что оружие не выдается бесплатно, а закупается на средства, получаемые от эксплуатации ресурсов Демократической Республики Конго. Эти два аспекта тесно связаны друг с другом и заслуживают внимания Совета.

Совет принял резолюцию 1522 (2004), в которой он заявил, что реформирование сектора безопасности и обороны является ключевым элементом успешного переходного процесса. Мы приветствуем тот факт, что некоторые страны уже оказывают помощь. Мы также приветствуем усилия МООНДРК. Мы считаем, что этот вопрос является также решающим для проведения успешного мирного процесса в Демократической Республике Конго.

Что касается Бурунди, то все мы помним о призыве, с которым выступил в зале заседаний Совета вице-президент Южной Африки Зума. Мы помним, что он обратился с конкретной просьбой о развертывании сил Организации Объединенных Наций в Бурунди. Мы считаем, что такое предложение является интересным именно сейчас, когда мы осуществляем наблюдение за ходом этого полного опасностей переходного периода.

Мы приветствуем тот факт, что миссия Совета посетила Бурунди, и выражаем надежду на то, что она будет сейчас выдвигать рекомендации, которые

дадут ответы на все имеющиеся у нас вопросы в связи с развертыванием сил Организации Объединенных Наций. Но в то же время нам нельзя забывать о том, что вооруженные силы Африканского союза без поддержки со стороны международного сообщества сталкиваются с неимоверными проблемами. Встающие перед этими силами трудности вполне способны отрицательно сказаться на самом процессе.

Как всегда бывает в случаях конфликтных ситуаций, восстановление мира в Бурунди породило новые экономические и социальные проблемы. Мы еще раз призываем международное сообщество обеспечить надлежащую поддержку оглашенного воззвания и предоставить правительству Бурунди соответствующие ресурсы. Поощрять нам надлежит также и позитивное отношение к этому делу бреттон-вудских учреждений и тех неправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время принимают участие в поисках решений проблемам Бурунди.

Что же касается координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, то мы считаем, что бурундийский вопрос по-прежнему заслуживает внимания и что реальную пользу в этом отношении могло бы принести сотрудничество Совета Безопасности с Экономическим и Социальным Советом. Именно так дело обстояло в Гвинее-Бисау, и мы считаем, что вполне могли бы воспользоваться усилиями Экономического и Социального Совета, учредившего Специальную консультативную группу по Бурунди, которую возглавляет представитель Южной Африки. Считаем ее инструментом полезным. Она тоже предприняла поездку в регион и вынесла некоторые важные рекомендации. В подобной ситуации такие инструменты, как Специальная консультативная группа и Рабочая группа Совета Безопасности по предотвращению и урегулированию конфликтов в Африке, вполне могли бы оказаться весьма полезными.

Члены Совета, вероятно, помнят, что при анализе промежуточного доклада возглавленной помощником Генерального секретаря Каломохом миссии по всесторонней оценке в центральноафриканском субрегионе, Совет пришел к выводу, что к проблемам Центральной Африки необходим региональный подход. Поэтому при рассмотрении нами вопроса о Центральной Африке немаловажное значение имеет и постоянное обсуждение нами Западной Африки. Она является одним из тех регионов, где большинство стран переживают постконфликтные ситуации — или же пережили конфликты относительно недавно — и поэтому нуждаются в соответствующем подходе к ним. Так что наши обсуждения, равно как и рекомендации миссии Совета Безопасности туда не следует изолировать от рекомендаций, вынесенных миссией по всесторонней оценке, предпринятой под руководством г-на Каломоха.

Кроме того, региональные усилия прилагаются как к интеграции, так и в поисках политических решений. В прошлом месяце Браззавиле состоялось одиннадцатое совещание глав государств и правительств стран — участниц Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ). Это совещание на высшем уровне было сочтено поворотным этапом в оживлении ЭСЦАГ. Считаем, что в ходе этой встречи главы соответствующих государств и правительств предприняли некоторые важные шаги, в том числе учредили зону свободной торговли. Они также постановили сформировать региональную бригаду для устранения угроз миру. Выполнение этого решения будет проводиться Анголой, Габоном, Конго и Сан-Томе и Принсипи. Убеждены, что эти инициативы нуждаются в нашей поддержке.

Мы также рады подготовке к международной конференции по району Великих озер. Как хорошо известно, Замбия была включена в нее в качестве седьмого основного участника, а Ангола, Центральноафриканская Республика и Республика Конго примут в ней участие в качестве кооптированных стран, в то время как Египет был включен в этот процесс на правах страны-наблюдателя. Мы по-прежнему надеемся, что активную роль в этой конференции сыграют соседние с Демократической Республикой Конго и Бурунди страны.

На данном же этапе мы считаем, что в свете тех выводов, к которым мы пришли на основе регионального подхода, и с учетом взаимосвязи между развитием и процессом установления мира внимание Организации Объединенных Наций к центральноафриканскому вопросу имеет громадное значение. В ходе открытого обсуждения промежуточного доклада миссии по всесторонней оценке в центральноафриканский субрегион (см. S/PV.4871) представитель ЭСЦАГ одобрил предложение о на

значении специального представителя по этому региону и выразил надежду, что обсуждение данного вопроса будет продолжаться — по всем очерченным нами причинам и чтобы не упустить представившуюся возможность — и что такое обсуждение приведет к созданию там отделения Организации Объединенных Наций.

Таковы некоторые соображения, которыми нам хотелось поделиться с Советом на данном этапе. Мы выступали несколько пространно, но говорили от души и искренне. Мы являемся одним из членов Экономического сообщества центральноафриканских государств, и, вероятно, именно поэтому наше заявление было несколько длиннее выступлений других ораторов.

Г-н Зинсу (Бенин) (*говорит по-французски*): Африка стоит на повестке дня Совета Безопасности в феврале месяце уже в четвертый раз — четвертый раз менее чем за три недели. Такая частотность, свидетельствующая о том значении, которое Совет придает африканским проблемам, делает честь и Совету, и, в частности, Китаю, Вашей, г-н Председатель, замечательной стране, известной как добрый друг Африки.

Нам хотелось бы поблагодарить помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Каломоха за его неординарный брифинг, а также самого Генерального секретаря за представленный им нам всеобъемлющий доклад (S/2004/52). В этом своевременном докладе описана реалистичная картина ситуации в Центральной Африке и соответствующие мероприятия, проводимые в осуществление рекомендаций миссии Совета Безопасности.

Со времени возвращения миссии мы стали свидетелями значительного прогресса в переходных процессах как в Демократической Республике Конго, так и Бурунди, а также заметных признаков воцарения мира и примирения, свидетельствующих о политической воле двух правительств и других сторон мирного процесса к тому, чтобы разорвать порочный круг утраченных возможностей и по-настоящему присягнуть делу мира.

Мы рады произведенной в Бужумбуре мирной передаче власти, которая создала возможность для перехода без всяких инцидентов ко второму этапу переходного периода, как то предусмотрено Арушским мирным соглашением, равно как и инаугурации в Киншасе согласно всеобъемлющей и инклюзивной договоренности правительства национального примирения. Эти важные события явились решающим поворотным пунктом в мирном процессе в этих двух странах. Однако предстоит еще преодолеть значительные препятствия. Это требует от всех сторон удвоения их усилий для соблюдения установленных сроков, с тем чтобы можно было добиться окончательного прекращения конфликта.

На этом важнейшем этапе эти две страны заслуживают поощрения и поддержки их усилий по установлению прочного мира в интересах обеспечения благополучия их населения. В Демократической Республике Конго и в Бурунди проведение в обстановке транспарентности и доверия референдумов является краеугольным камнем мирного процесса и требует скорейшего осуществления согласованных мер, в частности создания в обеих странах национальных армий под единым командованием и улучшения ситуации с безопасностью, что необходимо для организации выборов.

Мы приветствуем принятое переходным правительством Демократической Республики Конго обязательство добиться к первой годовщине своего создания значительного прогресса в деле формирования и функционирования различных элементов сил безопасности, включая полицию, усиленный корпус по защите и армию. Если это обязательство будет выполнено, то оно должно привести к еще более обнадеживающим результатам в деятельности по разоружению, демобилизации и реинтеграции (РДР) в этой стране, где прогресс не отвечает нашим ожиданиям.

Мы призываем правительство Демократической Республики Конго установить четкие приоритеты, несмотря на то, что ему необходимо принять множество мер для того, чтобы сделать прогресс в плане проведения запланированных выборов в этой стране более заметным. Нас радует также подтверждение донорами своей решимости продолжать поддерживать переходный процесс через осуществление различных программ в определенных секторах по согласованию с переходным правительством.

В этой связи мы приветствуем очень эффективную роль Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и в частности ее развертывание в восточной части Конго с целью улучшения там ситуации с безопасностью. Нас радует постоянное улуч

шение отношений между Конго и соседними с ней странами и, в частности, создание двусторонних структур трансграничного сотрудничества для решения совместных проблем в области безопасности.

Что касается Бурунди, то хотя имеются основания для оптимизма в связи с недавней мирной эволюцией и введением в состав правительства в декабре 2003 года Национального совета в защиту демократии-Сил защиты демократии (НСЗД-СЗД), ситуация на наш взгляд, остается крайне тревожной из-за продолжающихся боевых действий в сельских районах вокруг Бужумбуры и на северо-западе страны, несмотря на принятое в начале января 2004 года представителями ПАЛИПЕХУТУ-НСО (Рваса) решение вступить в прямые переговоры с переходным правительством. Сегодня мы срочно призываем мятежные силы сложить оружие и подключиться к продолжающемуся в Бурунди мирному процессу, с тем чтобы он мог успешно завершиться в установленные сроки.

Мы настоятельно призываем международное сообщество, которое проявило замечательную щедрость в плане солидарности с Бурунди на проходившем в начале января 2004 года в Брюсселе форуме партнеров по процессу развития, использовать все свое влияние для достижения как можно скорее всеобъемлющего прекращения огня в Бурунди.

В этом плане важно оперативно мобилизовать обещанную Бурунди помощь в целях поддержки мирного процесса в целом и сделать так, чтобы такая помощь прежде всего способствовала финансированию программ РДР, осуществляемых сейчас во взаимодействии с Африканской миссией в Бурунди (АМВБ). Мы приветствуем конструктивную роль АМВБ, которая конкретно доказывает стремление Африканского союза решительно добиваться урегулирования конфликтов на этом континенте. Что касается сроков и необходимости в ускорении мирного процесса, то Совету Безопасности необходимо срочно рассмотреть просьбу правительства Бурунди и посредника и участников Региональной мирной инициативы для Бурунди о преобразовании АМВБ в операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Любые усилия по стабилизации обстановки в Демократической Республике Конго и Бурунди не смогут обеспечить прочный мир в этих странах, если они не будут сопровождаться комплексным улучшением ситуации в отношениях между странами района Великих озер. Поэтому мы приветствуем значительный прогресс, который уже достигнут в рамках подготовки к проведению международной конференции по району Великих озер, и в частности создание Группы друзей района Великих озер.

Моя делегация поддерживает рекомендации Генерального секретаря о выделении дополнительных ресурсов для канцелярии его Специального представителя по району Великих озер, с тем чтобы он мог завершить подготовку к проведению конференции как можно скорее. Сегодня важно, используя уже достигнутый в Демократической Республике Конго прогресс и опираясь на возникшие в связи с этим надежды на национальное примирение, ускорить проведение этой долгожданной конференции по району Великих озер. Мы считаем, что эта конференция поможет закрепить нынешнюю динамику мира и достичь стабилизации во всем субрегионе в целях содействия комплексному региональному развитию через рациональное использование ресурсов в интересах обеспечения благополучия и процветания его народов.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за Вашу инициативу по созыву этого заседания. Я также благодарен помощнику Генерального секретаря Тулиамени Каломоху за представление очередного доклада Генерального секретаря (S/2004/52).

Положение в Центральной Африке — это один из вопросов, которые больше всего беспокоят Совет Безопасности вот уже много лет. В последнее время в ситуации в Демократической Республике Конго и в Бурунди отмечаются некоторые позитивные изменения.

В Демократической Республике Конго переходное правительство стабильно работает уже более семи месяцев, начала действовать переходная Ассамблея, а Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период проводит регулярные заседания. Совет Безопасности санкционировал укрепление присутствия и мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), которая поддерживает правопорядок, помогает в реформе полиции и организации выборов. Совет также уполномочил переходное правительство развернуть свои воору

женные силы в Кисангани, что является новым шагом на пути к распространению национальной власти на эту территорию, и согласился ввести эмбарго на поставки оружия в Киву и Итури. Мы, безусловно, приветствуем эти события.

На прошлой неделе у нас была возможность выслушать рассказ Специального представителя Генерального секретаря посла Уилльяма Лейси Суинга о последних событиях в Демократической Республике Конго. И теперь мы можем лучше оценить недавние достижения и взвесить те меры, которые все еще необходимо принять для стабилизации положения.

В этой связи моя делегация глубоко опечалена трагической гибелью в Итури кенийского военного наблюдателя из состава МООНДРК в результате устроенной засады. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций постараться в сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго привлечь к ответу всех, кто несет ответственность за этот преступный акт.

Если говорить о Бурунди, то мы с удовлетворением отметили, что делегация ПАЛИПЕХУТУ-НСО (Рваса) и президент Ндайизейе встречались в прошлом месяце в Нидерландах. Хотя эта инициатива и не является окончательным решением проблемы, тем не менее она четко подтверждает, что диалог — это единственный способ урегулирования разногласий в этой стране. Это создает условия для присоединения движения Агатона Рвасы к «лагерю мира», как отмечено в пункте 62 доклада Генерального секретаря.

Тем не менее моя делегация должна выразить серьезную обеспокоенность в связи с положением в области прав человека в Бурунди. По-прежнему поступают сообщения о слишком большом числе нарушений, и Совет Безопасности недостаточно реагирует на происходящее. Прошло уже больше года с тех пор, как бурундийский президент обращался к Совету с просьбой рассмотреть возможность создания международной судебной комиссии по расследованию, и лишь в январе Совет согласовал круг ведения миссии по проведению оценки.

Несмотря на имеющиеся на местах трудности, миссия, развернутая в Бурунди Африканским союзом, работает очень эффективно в сотрудничестве с правительственными учреждениями и учреждениями Организации Объединенных Наций. Мы воздаем должное ее работе и призываем международное сообщество продолжать оказывать этой миссии техническую и финансовую поддержку. Эта необходимость заявит о себе еще яснее в ближайшем будущем, когда мы ознакомимся с докладом многодисциплинарной миссии Организации Объединенных Наций, которая должна прибыть сегодня в Бурунди для оценки потребностей этой страны во всех областях.

Поскольку Совет рассматривает положение в каждой отдельной стране Центральной Африки, я хотел бы посвятить заключительную часть моего сегодняшнего выступления двум вопросам: развитию и региональному диалогу.

Мы считаем, что инициативам по созданию здоровой экономической ситуации необходимо отвести центральное место в процессе миростроительства, если мы хотим, чтобы этот процесс был устойчивым. Мы не можем пойти на массированные международные усилия, направленные на установление мира, которые могут быть подорваны недостаточным вниманием к вопросам экономической стабильности и устойчивого развития. В этой связи нельзя оставлять без внимания правопорядок в контексте эксплуатации природных ресурсов и развития возможностей в области торговли.

Что касается Демократической Республики Конго, то мы согласны с выводами Группы экспертов о том, что настало время провести институциональные реформы в области регулирования и контроля в сфере использования природных ресурсов, поскольку страна объединилась. Как говорится в докладе Генерального секретаря,

> «незаконная эксплуатация остается одним из основных источников финансирования для группировок, действия которых ведут к затягиванию конфликта». (*S/2004/52, пункт 19*)

Говоря о Бурунди, следует отметить, что на Специальную консультативную группу Экономического и Социального Совета большое впечатление произвела инициатива правительства Бурунди в области устойчивого развития. Однако моя делегация разочарована тем, что только 10 процентов средств, обещанных сообществом доноров в 2000 и 2001 годах, выделены стране на настоящий момент, о чем говорится в рассматриваемом нами сегодня докладе. Сейчас Совету Безопасности надлежит укрепить призыв Генерального секретаря к стра

нам-донорам, обратившись к ним с просьбой ускорить выплаты.

Организации Объединенных Наций принадлежит важная роль в осуществлении долговременных инициатив на пути, ведущему к стабилизации и развитию. Это включает и Совет Безопасности, а также его согласуемые с Экономическим и Социальным Советом усилия. Ситуации в Гвинее-Бисау и в Бурунди являются хорошими прецедентами, которые следует развивать. Кроме того, важным шагом являются общие усилия стран региона в деле налаживания торговли, и мы приветствуем инициативы, которые предпринимаются на двусторонней основе Угандой и Переходным правительством Демократической Республикой Конго.

Это подводит мою делегацию ко второму моменту — региональному диалогу. Генеральный секретарь отмечал, что перспективы созыва конференции по району Великих озер существенно улучшились. Действительно, результатом организационного совещания, состоявшегося в прошлом месяце в Аддис-Абебе, явилось принятие решения о проведении первой встречи на уровне глав государств в Танзании в ноябре этого года и второй — в середине 2005 года. Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря Ибраиме Фалю и семи основным странам за эту важную инициативу. Мы убеждены, что этот диалог превратится в пакт в отношении четырех главных тем этой конференции: мир и безопасность, демократия и благое управление, экономическое развитие и региональная интеграция, а также гуманитарные и социальные вопросы.

Нас также радует интерес, проявленный многими другими странами к этой инициативе. Ангола, Республика Конго и Центральноафриканская Республика в настоящее время работают совместно с основными странами в рамках подготовки к созыву международной конференции. Участие соседних стран будет только способствовать успеху этого мероприятия. Кроме того, мы приветствуем замечания Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в отношении того, что любая другая страна за пределами региона, которая проявит заинтересованность в этом процессе, может быть представлена в качестве наблюдателя, — как, например, Египет, — если основные страны согласятся с просьбой соответствующей страны. Расширение участия за пределами субрегиональных рамок, не затрагивающее решений этого органа, безусловно, укрепит воздействие этой конференции повсюду в мире.

Как мы видели при обсуждении отдельных процессов установления мира в Центральной Африке, перед нами стоят огромные по масштабам проблемы, но мы не должны забывать об уже достигнутых нами больших успехах. Для того, чтобы проложить путь к устойчивому миру в регионе, мы должны уделять должное внимание компоненту развития и должны оказать должную поддержку обеспечению приверженности Африки мирному процессу и региональному диалогу в рамках постконфликтной стабилизации. Именно в этой области остро необходимы наши совместные усилия.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Тулиамени Каломоха за представление доклада Генерального секретаря о миссии Совета Безопасности в Центральную Африку.

Моя делегация считает, что работа, проводимая в этом плане, своевременна и необходима, ибо миссии Совета стали основополагающим инструментом в процессе принятия им решений и со всей очевидностью свидетельствуют о нашей заинтересованности в процессах, которые в настоящее время развертываются в странах, в которые мы выезжали. Что касается Центральной Африки, то миссия под руководством посла де ла Саблиера в июне 2003 года была четвертой по счету миссией после того, как в 1999 году Совет Безопасности вернулся к практике направления миссий на места.

Как уже указывали некоторые выступившие до меня ораторы, после направления миссии в Центральную Африку мы отметили обнадеживающий прогресс в регионе. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в процессе создания Переходного правительства в Демократической Республике Конго. Также достигнуты существенные успехи в налаживании добрососедских отношений и в процессе разоружения, демобилизации, реинтеграции и расселения угандийских, руандийских и бурундийских вооруженных элементов на территории Демократической Республики Конго.

Несмотря на прогресс, достигнутый на национальном уровне, как известно, положение в районе Ирури и в Киву характеризуется нестабильностью и продолжающимися грубыми нарушениями прав че

ловека, которые совершают представители различных повстанческих движений. Как здесь уже отмечалось, недавнее убийство в Итури кенийского сотрудника Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго стало новым свидетельством того, что на северо-востоке страны по-прежнему имеют место нестабильность и насилие. Моя страна решительно осуждает акты насилия, убийства и другие преступления подобного рода, совершаемые в Демократической Республике Конго, особенно в отношении гражданских лиц. Эти акты не должны оставаться безнаказанными, и совершившие их рано или поздно должны ответить за них. Это — проблема, которая стоит перед всем международным сообществом, но, главное, перед самими конголезцам, в частности, перед Переходным правительством.

Мы поддерживаем выводы доклада, касающиеся необходимости установления Переходным правительством четких приоритетов в обеспечении политического перехода. В этом плане приоритетное внимание следует уделить реформе сектора безопасности, укреплению верховенства права, соблюдению прав человека, подготовке к будущим всеобщим выборам.

Положение в Бурунди, со своей стороны, также характеризуется важным прогрессом, и перспективы установления там прочного мира укрепились. После миссии Совета в Бужумбуру мы стали свидетелями включения в институты переходного правительства представителей повстанческих движений Национального совета в защиту демократии-Сил защиты демократии во главе с Пьером Нкурунзизой. Надеемся, что заявление, которое было сделано недавно лидером ПАЛИПЕХУТУ-Национальных сил освобождения Агатоном Рвасой, о его готовности вступить в переговоры с правительством президента Ндайизейе приведет к скорейшему подключению этого движения к Арушскому мирному процессу.

Задачи, стоящие перед Бурунди в ходе переходного процесса, по-прежнему требуют полного внимания и поддержки со стороны Совета Безопасности и всего международного сообщества. В этой связи рекомендации, представленные миссией, в полной мере сохраняют свою актуальность — в частности призыв к странам-донорам выполнять обязательства, взятые на конференциях в Париже и Женеве. Это тем более необходимо в свете того, что существует серьезная опасность, что те признаки мира, которые мы увидели на горизонте, могут исчезнуть, если не подкрепить их улучшением условий жизни населения Бурунди.

Существенный прогресс в ходе мирного процесса в Демократической Республике Конго и в Бурунди придает важный импульс идее проведения международной конференции по району Великих озер. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в последние полгода в планировании и разработке процесса оказания содействия в налаживании существенного диалога между странами, имеющими ключевое значение для такой конференции, Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и сообществом доноров. Начало подготовительного процесса для конференции потребовало расширения деятельности Управления Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер — управления, которое, к сожалению, не располагает ни необходимым персоналом, ни бюджетом для решения предстоящих задач. Совету необходимо подробно проанализировать мандаты различных управлений и миссий в Центральной Африке в свете представленного нам нового сценария и определить, нужны ли коррективы для повышения их эффективности.

Надежный и прочный мир в регионе является сегодня непременным императивом. Установление на африканском континенте обстановки экономической стабильности, способствующей инвестированию средств в развитие людей, было бы важным вкладом системы Организации Объединенных Наций. В рамках Организации Объединенных Наций Чили всегда поддерживала решения и инициативы, направленные на содействие интересам африканского континента: вначале — на основе содействия процессу деколонизации; позднее — на основе участия в работе органов, созданных в Организации Объединенных Наций для достижения этой цели, и в последнее время — на основе предоставления подразделений вооруженных сил нашей страны для миротворческих усилий в регионе.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить необходимость выработки комплексного подхода к Африке, к чему призывает Генеральный секретарь. В этом контексте моя страна считает, что Совету Безопасности следует рассмотреть в предстоящие месяцы возможность направления еще одной миссии в центральноафриканский регион. Целью такой миссии была бы оценка

на местах самых безотлагательных потребностей временных правительств Бурунди и Демократической Республики Конго в том, что касается реформы сектора безопасности, утверждения правопорядка и подготовки к всеобщим выборам в конце 2004 года, в начале 2005 года и в июне 2005 года.

Наконец, мы рассчитываем, что достигнутый прогресс будет закреплен и получит дальнейшее развитие при всестороннем содействии со стороны Организации.

Г-н Меркадо (Филиппины) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация присоединяется к другим делегациям и благодарит Вас за созыв этого заседания для обсуждения прилагаемых усилий и последующих мероприятий в развитие решений Совета Безопасности по Центральной Африке. Моя делегация также выражает свою признательность помощнику Генерального секретаря Каломоху за представление очередного доклада Генерального секретаря (S/2004/52).

Центральноафриканский субрегион является сердцем континента и мир и стабильность в нем оказывают значительное воздействие на весь регион. Доклад Генерального секретаря озаглавлен очень удачно, поскольку за последние семь месяцев достигнут значительный прогресс в осуществление рекомендаций миссии. Международному сообществу следует использовать позитивный импульс и продолжать развивать достигнутые на сегодня успехи.

Моя делегация хотела бы прежде всего выразить согласие с мнением, высказанным межучрежденческой миссией по оценке, которая посетила центральноафриканский регион 8–22 июня 2003 года и сделала вывод, что

> «сохраняются благоприятные перспективы достижения прогресса, особенно в том случае, если международное сообщество будет сохранять и активизировать партнерские отношения с субрегиональными организациями, правительствами и организациями гражданского общества Центральной Африки в целях решения стоящих перед ней проблем». (*S/2003/1077, стр. 3*)

Миссия Совета Безопасности под руководством Франции наметила направление и обеспечила динамику прогресса в Центральной Африке. Несмотря на сохраняющиеся проблемы, Совет и международное сообщество должны продолжать свои усилия в субрегионе. Именно в этом свете моя делегация хотела бы подчеркнуть следующее.

Что касается Демократической Республики Конго, то мы хотели бы воздать должное конголезцам, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Африканскому союзу, в частности «тройке» — Мозамбику, Южной Африке и Замбии — за их усилия, приведшие к формированию переходного правительства в июне прошлого года, и за последующие действия по закладке основ безопасности в Демократической Республике Конго, такие, как создание единой армии и полицейских сил, а также создание Национальной комиссии по РДР. Усилия по консолидации власти переходного правительства по всей территории страны, в частности в восточной части, должны быть ускорены. Моя делегация также надеется на то, что будут активизированы усилия по пресечению распространения оружия и незаконной эксплуатации природных ресурсов с учетом того, что именно эта деятельность является причиной продолжения конфликта на востоке Демократической Республики Конго. В этой связи моя делегация уверена, что Совет сможет принять резолюцию, направленную на решение этих проблем.

Моя делегация согласна с оценкой, которую дал на прошлой неделе Специальный представитель Генерального секретаря Уилльям Лейси Суинг: выборы в Демократической Республике Конго, намеченные на 2005 год, могут стать реальностью при условии оказания международным сообществом энергичной поддержки, особенно Организации Объединенных Наций, которой предстоит организовать самые крупномасштабные выборы в своей истории. Эти исторические выборы также дадут возможность заложить основу для создания позитивной политической обстановки в Демократической Республике Конго, в условиях которой избиратели смогут сделать осознанный выбор.

Что касается Бурунди, моя делегация с удовлетворением отмечает, что перспективы достижения мира в этой стране улучшились. В этой связи мы настоятельно призываем переходное правительство, бурундийцев и Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди продолжать свои усилия по развитию мирного процесса. Необходимо заняться решением проблем общего отсутствия безопасности

и нарушений прав человека. Необходимы новые признаки укрепления мира, которые помогли бы убедить международное сообщество в необходимости активизации усилий по выполнению обязательств, взятых на конференциях в Париже и Женеве. В этой связи мы приветствуем заявление Европейской комиссии о выделении 19 млн. долл. США на гуманитарную помощь Бурунди. Мы надеемся на то, что это побудит и другие страны выполнить свои обязательства.

Применение регионального подхода никогда и нигде не было более актуальным, чем в отношении района Великих озер. На протяжении ряда лет выдвигалась идея проведения международной конференции по району Великих озер, но никаких действий до сих пор не предпринималось. Поэтому обнадеживает содержащаяся в докладе Генерального секретаря мысль о том, что развитие событий в Демократической Республике Конго и Бурунди создало новую динамику в пользу проведения конференции, которую можно было бы созвать на уровне министров в октябре этого года и на высшем уровне — в следующем месяце. Мы надеемся, что изменение сроков проведения конференции, предварительно запланированной на июнь, предоставит достаточно времени странам для обсуждения основных тем конференции и внесения конкретных предложений по урегулированию взаимосвязанных трагических конфликтов в Центральной Африке.

Мы воздаем должное Группе друзей под руководством Канады и Нидерландов за ее важную роль в оказании политической, дипломатической, технической и финансовой помощи в поддержку процесса подготовки к конференции. Мы надеемся, что все эти усилия приведут к достижению договоренности относительно сферы безопасности, что, в свою очередь, приведет к установлению прочного и долговременного мира и стабильности в районе Великих озер.

Мы не должны забывать, что более 3 миллионов человек уже погибли в результате конфликта в Центральной Африке и что сложность этой ситуации препятствует ее эффективному урегулированию. В этой связи моя делегация поддерживает выделение дополнительных ресурсов Управлению Генерального секретаря по району Великих озер, с тем чтобы оно могло эффективно выполнить свой мандат и решить поставленные перед ним в регионе задачи.

Председатель (*говорит по-китайски*): Представитель Филиппин — единственный из сегодняшних ораторов, чье выступление продолжалось менее пяти минут.

Г-н Халид (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за инициативу проведения этого заседания. Мы также хотели бы поблагодарить помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Каломоха за представление доклада Генерального секретаря (S/2004/52).

Со времени посещения миссией Совета Безопасности Центральной Африки произошел ряд позитивных событий. К ним относятся улучшение политической ситуации и ситуации в области безопасности в Демократической Республике Конго и прогресс в осуществлении Арушского соглашения в Бурунди при участии Национального совета в защиту демократии — Фронта защиты демократии (НСЗД-ФЗД)в переходном правительстве. Также улучшились отношения между странами региона, чему способствовало явное стремление многих руководителей продвигаться к миру и примирению.

Приветствуя эти позитивные события, мы также должны осознавать, что для укрепления мира в регионе предстоит сделать гораздо больше. В этом контексте мы осуждаем жестокое убийство на прошлой неделе кенийского военного наблюдателя и надеемся на то, что лица, совершившие это преступление, будут преданы правосудию.

Очевидно, что в Демократической Республике Конго необходимо добиться прогресса в области реформы сектора безопасности и обеспечения правопорядка, а также в области функционирования переходных органов управления, в особенности в Итури. Хотя мы приветствуем решение о проведении выборов в мае 2005 года, выборы не должны рассматриваться как самоцель, а должны служить только средством достижения цели.

Аналогичным образом, в Бурунди мирный процесс не будет полным без подключения к нему всех группировок, в частности группировки Национальные силы освобождения (НСО) (Рваса). Также необходимо поддержать усилия, осуществляемые в Бурунди Африканским союзом, оказать содействие в решении проблем правосудия в переходный период, что является частью Арушского соглашения, и

помочь пострадавшей экономике Бурунди встать на ноги.

Цель международного сообщества как в Бурунди, так и в Демократической Республике Конго должна и впредь заключаться в укреплении мира и стабильности. Этого можно добиться путем оказания содействия обеим странам в следующих областях: во-первых, в распространении их государственной власти; во-вторых, в осуществлении значимой реформы сектора безопасности путем создания подлинно всеобщей национальной армии и полиции; в-третьих, в укреплении потенциала в области осуществления разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) местных и иностранных комбатантов; в-четвертых, в укреплении правопорядка и искоренении безнаказанности; в-пятых, в разрешении гуманитарных вопросов; и в-шестых, в содействии восстановлению и оздоровлению национальной экономики.

Трагическое развитие событий в регионе в последние годы ясно показывает, с какой легкостью нестабильность и конфликт, возникшие в одной стране, могут перекинуться в соседние страны. Государственные границы являются пористыми и не защищают страны от свободного перемещения оружия, боевиков и ухудшения гуманитарной ситуации. Такие вопросы ни одна страна не способна решить в одиночку. Поэтому необходим региональный подход. Однако такой подход должен быть направлен на улучшение политических отношений между государствами и на оказание им помощи в совместном разрешении тех проблем, с которыми они сталкиваются.

В рамках такого регионального подхода Пакистан поддерживает идею созыва международной конференции по району Великих озер позднее в этом году. Однако конференция должна принести ощутимые результаты. Этого можно достичь только в том случае, если страны региона и их партнеры за его пределами смогут изначально работать вместе, чтобы наметить реалистичные цели, темы и механизмы. Эта конференция, по меньшей мере, должна привести к договоренности в отношении мер укрепления доверия в целях содействия укреплению регионального мира и стабильности.

Вместе с тем существуют важнейшие сквозные проблемы, которые необходимо решать и решать не только в национальных или региональных рамках. Это следующие проблемы.

Во-первых, одной из первопричин нестабильности в регионе является нищета. Мир невозможен без уменьшения масштабов нищеты. Улучшение гуманитарной ситуации, успешное осуществление ДРР и укрепление мира невозможны без достаточного развития устойчивой экономической деятельности. Международное сообщество должно продолжать оказывать содействие не только Демократической Республике Конго и Бурунди, но и другим странам региона в обеспечении долгосрочного социально-экономического развития.

Во-вторых, хотя алчность, возможно, не является главной причиной конфликтов, она содействует их затягиванию. Существует очевидная и установленная связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и разжиганием конфликтов в субрегионе. В докладе Генерального секретаря четко указывается на то, что «незаконная эксплуатация природных ресурсов остается одним из основных источников финансирования для группировок, действия которых ведут к затягиванию конфликта» (S/2004/52, пункт 19). Мы должны найти тех, кто финансирует эти войны, наживаясь на торговле природными ресурсами региона, а также принимая участие в их добыче и незаконной эксплуатации. Крайне необходимы распространение государственной власти и расширение институциональных реформ, так же как и полное обнародование доходов, полученных от эксплуатации природных ресурсов. Необходим национальный, региональный и глобальный подход к решению этих вопросов.

В-третьих, успех мирного процесса до сих пор в основном зависел от успешных миротворческих усилий: в Демократической Республике Конго — Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), а в Бурунди — Африканской миссии в Бурунди (АМББ). Обе Миссии нуждаются в поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и, в случае необходимости, в увеличении численности их состава. Пакистан, как страна, предоставляющая крупные контингенты в распоряжение Организации Объединенных Наций, будет и впредь поддерживать такую деятельность в регионе.

Наконец, что касается стратегии, сама Организация Объединенных Наций должна действовать

последовательно в Центральной Африке при решении многообразных задач в области укрепления мира и стабильности в регионе. Настоятельно необходимо добиться большей координации и согласованности усилий трех главных органов Организации Объединенных Наций — Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета — при решении сложных проблем, с которыми сталкивается регион. В то же время в целях стимулирования общих усилий необходимо активное участие неправительственных организаций, других учреждений Организации Объединенных Наций и, в частности, международных финансовых институтов. Предложенная Пакистаном идея создания специальных комитетов смешанного состава может быть одним из путей выработки всеобъемлющего и последовательного подхода Организации Объединенных Наций и международного сообщества к сложным кризисам.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Мы благодарны г-ну Каломоху за представление этого очень интересного доклада Генерального секретаря (S/2004/52), по поводу которого я хотел бы высказать несколько кратких замечаний.

Что касается ситуации в Демократической Республике Конго, прогресс, достигнутый в мирном процессе после посещения страны миссией Совета Безопасности, является обнадеживающим. Тем не менее крайне важно, чтобы переходные органы власти безотлагательно добились прогресса в таких ключевых областях, как разоружение, демобилизация и реинтеграция (РДР) бывших комбатантов. Они должны также перестроить вооруженные силы и провести судебную реформу, чтобы положить конец безнаказанности. Все это, разумеется, должно быть направлено на проведение свободных и демократических выборов в июне следующего года.

Что касается Бурунди, мы приветствуем прогресс, достигнутый за последние месяцы. Мы считаем, что пришло время безотлагательно приступить к осуществлению процесса демобилизации и разоружения и взяться за перестройку вооруженных сил. Не менее важно осуществить необходимые меры в целях создания Комиссии по установлению истины и примирению.

В связи с идеей проведения в будущем международной конференции по району Великих озер мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе совещания, проведенного в Аддис-Абебе, были приняты решения об участии в такой конференции и что наблюдается прогресс в уточнении ее целей, искомых результатов и сроков проведения. Таким образом, мы призываем участников этого процесса продолжать свою работу, в том числе по учреждению национальных подготовительных комитетов всеми государствами-участниками и скорейшему созыву первоначального регионального совещания этих комитетов, что позволит добиться прогресса в подготовке конференции. Созыв этой конференции и улучшение двусторонних отношений между странами региона являются положительными инициативами, которые направлены на содействие мерам укрепления доверия и придание импульса динамике мира, переживающей период упрочения в регионе.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Каломоха за его прекрасное выступление, в котором он представил нашему вниманию очередной доклад Генерального секретаря о положении в Центральной Африке (S/2004/52). Когда мы рассматривали доклад Генерального секретаря о положении в Западной Африке, я не мог не провести параллель с Центральной Африкой и не отметить поразительное сходство между ситуациями в этих двух регионах африканского континента. Я подчеркивал тогда важность регионального подхода, который, по нашему мнению, является единственным вариантом создания условий для обеспечения прочного мира и стабильности, которые позволят странам региона преодолеть кризис, оказывающий на них негативное воздействие и имеющий очевидные трансграничные последствия.

Я не вижу необходимости в том, чтобы подробно останавливаться на прогрессе, достигнутом в деле восстановления мира и безопасности в странах Центральной Африки, особенно в Бурунди и Демократической Республике Конго. На прошлой неделе мы имели возможность для оценки прогресса, достигнутого в усилиях по национальному объединению и распространению государственной власти в Демократической Республике Конго, и отметить обнадеживающие признаки нормализации отношений между этой страной и ее непосредственными соседями.

В этой связи моя делегация приветствует усилия, направленные на оказание помощи переходному правительству Демократической Республики Конго, в целях ускорения процесса создания единой

национальной армии и полиции. Однако одновременно с этим мы выражаем обеспокоенность по поводу отсутствия ясности и прогресса в выработке национального плана, определяющего процедуры достижения этой двоякой цели, которая тесным образом связана с судьбой процесса демобилизации и реинтеграции конголезских комбатантов.

Моя делегация также выражает озабоченность в связи с задержкой в завершении работы над законодательством, которое имеет большое значение для будущего мирного процесса и переходных институтов, особенно в том, что касается деятельности комиссии по установлению истины и примирению, определения границ избирательных участков, имеющих особое значение в период подготовки к выборам, запланированным на июнь 2005 года, законов о средствах массовой информации, борьбы с коррупцией, прав человека и борьбы с безнаказанностью.

Касаясь сложившейся в Итури и провинциях Киву ситуации, которая продолжает оказывать негативное воздействие на отношения между различными участниками мирного процесса в стране, моя делегация хотела бы с удовлетворением отметить, что развертывание сил Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в этом треугольнике, где сосредоточены конголезские и иностранные комбатанты, является обнадеживающим успехом, достигнутым за относительно короткий период времени, особенно в том, что касается возвращения иностранных комбатантов в страны своего происхождения. Мы считаем, что укрепление режима эмбарго на поставки оружия будет в значительной степени содействовать усилиям по установлению мира в этой части страны. Мы обращаем внимание на взаимосвязь между торговлей оружием, незаконной эксплуатацией природных ресурсов и продолжением конфликта и поддерживаем находящийся на рассмотрении Совета механизм по проверке третьей стороной в интересах контроля за осуществлением эмбарго на поставки оружия в этот район Демократической Республики Конго.

В Бурунди после подписания и поэтапного осуществления соглашения о прекращении огня, появляются новые перспективы для восстановления мира и безопасности. Африканская миссия в Бурунди (АМВБ), которой пришлось действовать в исключительно трудных условиях, оказала большую помощь в деле стабилизации ситуации в стране. Достигнут важный прогресс, но сохраняются многочисленные проблемы в преддверии выборов, проведение которых запланировано на ноябрь этого года.

Настало время для того, чтобы Организация Объединенных Наций выполнила свою роль в Бурунди. Мы считаем, что эта роль должна осуществляться в виде миссии по поддержанию мира, которая придет на смену АМВБ и окажет поддержку мирному процессу в стране до самого его завершения.

Пример выдающегося вклада МООНДРК в миростроительство в Демократической Республике Конго и помощь Миссии в осуществлении процесса подготовки к выборам и создании правоохранительных институтов вдохновляют нас и являются стимулом для того, чтобы призвать к расширению международного присутствия в Бурунди, где прогресс, достигнутый в деле восстановления мира, попрежнему остается очень незначительным в силу неблагоприятной социально-экономической ситуации, усугубляемой потоком беженцев и перемещенных лиц и репатриацией комбатантов.

В этой связи моя делегация приветствует проведение в Брюсселе 13 и 14 января 2004 года форума партнеров Бурунди по процессу развития. Мы надеемся, что страны-доноры ускорят выделение финансовых средств, в отношении которых они приняли обязательства, с тем чтобы переходное правительство смогло провести реформы по восстановлению и укреплению мира в Бурунди.

Моя делегация с удовлетворением отмечает инициативу Генерального секретаря, благодаря которой 25 сентября 2003 года удалось провести встречу высокого уровня с участием глав государств и высокопоставленных представителей стран региона, и мы приветствуем принятие участниками этой встречи декларации принципов отношений добрососедства и сотрудничества. Эта инициативы укрепляет нашу убежденность в том, что приложенные усилия должны быть частью региональной стратегии, которую международное сообщество пока полностью не изучило.

Исходя из этого, моя делегация считает, что планируемое проведение международной конференции по району Великих озер является незаменимым механизмом изыскания путей урегулирования

конфликтов и восстановления стабильности в странах Центральной Африки и упрочения мирного процесса, продолжающегося в регионе.

Моя делегация выражает свое удовлетворение прогрессом, достигнутым в деле изыскания возможностей для проведения этого важного мероприятия в ноябре текущего года в Танзании, и призывает страны региона продолжать свои усилия по созданию наиболее благоприятных условий для его успешного проведения, в том числе начало обсуждения существенного вопроса о том, как обеспечить достижение желаемых результатов на этой конференции. Моя делегация приветствует прогресс, достигнутый на совещаниях национальных координаторов соответствующих стран, особенно прогресс, достигнутый на совещании в Найроби 19 декабря 2003 года, на котором были определены структура, состав, цели и тематика конференции. Моя делегация разделяет мнение о том, что четыре темы конференции являются взаимосвязанными и в равной степени важными и заслуживают равного отношения и приоритетного рассмотрения в ходе подготовительного процесса.

И наконец, я приветствую создание 4 декабря 2003 года Группы друзей района Великих озер под сопредседательством Канады и Нидерландов и заявляю о своей поддержке рекомендации Генерального секретаря предоставить дополнительные ресурсы Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю помощника Генерального секретаря Каломоха за его заявление и присоединяюсь к выступлению, с которым позднее выступит посол Райан от имени Европейского союза. Кроме того, я хотел бы от имени правительства моей страны выразить соболезнования правительству Кении, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и особенно семье кенийского военного наблюдателя, погибшего в Итури 12 февраля.

В прошлом году миссия в район Великих озер стала следствием крайне важной инициативы, выдвинутой в решающий момент для мирного процесса в Бурунди и особенно для Демократической Республики Конго, а также для будущего региона. Не вызывает сомнений идея о том, чтобы рассматривать ситуацию в региональном контексте. Необходимо особо приветствовать усилия переходного национального правительства и правительств Руанды и Уганды по улучшению отношений.

Говоря о ситуации в Демократической Республике Конго, я хочу отдать должное МООНДРК за проделанную работу. Поражает то, что совершенное на прошлой неделе нападение имело место во время выполнения МООНДРК миссии положить конец нападениям на мирное население. Все стороны в Итури обязаны остановить подобное насилие. Я готов полностью поддержать мнение посла де ла Саблиера относительно того, что МООНДРК следует применять более решительные меры по отношению к боевикам в Итури. Неспособность добиться этого в начале конфликта всегда приводит к негативным последствиям.

Переходный период в Демократической Республике Конго — в частности, подготовка к проведению выборов, реформирование сектора безопасности и политическое и экономическое воссоединение страны — сопряжен с огромными задачами. Поэтому нам необходима собственная стратегия переходного национального правительства и реальное национальное правительство, которое будет затем координировать в полном объеме свои усилия с донорами. Соединенное Королевство будет продолжать наращивать свое участие в процессе в Демократической Республике Конго до тех пор, пока будет идти переходный процесс.

Совет Безопасности может поддерживать этот процесс на основе регулярного рассмотрения ситуации и выступления с комментариями, в том числе публичными, в случае необходимости. Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период является важным механизмом на местах в усилиях по содействию выявлению проблем и принятию срочных решений.

Нам также необходимо решить вопрос, касающийся насилия на востоке страны. Эмбарго на поставки оружия, введенное на основе резолюции 1493 (2003), не может служить совершенным средством для «закрытия наглухо» восточных районов Демократической Республики Конго. И как оно может служить им, учитывая протяженность границы? Однако оно может оказывать реальное сдерживающее воздействие и служить свидетельством того, что мы относимся к этому серьезно. В

этой связи мы надеемся, что нам удастся достичь в ближайшее время договоренности о механизме для наблюдения за вооружениями.

Что касается Бурунди, то Африканская миссия выполняет сейчас очень эффективную работу в трудной обстановке и в условиях серьезной нехватки финансовых ресурсов. Следует выразить признательность Африканскому союзу, Южной Африке, Мозамбику и Эфиопии за их значительный вклад в поддержку мирного процесса в Бурунди. Соединенное Королевство выделяло, выделяет и будет выделять крупные суммы, особенно на деятельность Африканской миссии в Бурунди. Мы также открыты для рассмотрения предложения о том, чтобы заменить должным образом эти силы миротворческой операцией Организации Объединенных Наций в Бурунди.

Мы ожидаем доклада миссии Секретариата, который должен бы посетить этот регион на этой неделе: это одна из трех миссий Организации Объединенных Наций, которые уже находятся в этой стране или вскоре туда отправятся.

Наконец, что касается безнаказанности, то мы по-прежнему озабочены продолжающимися нарушениями прав человека в Бурунди, особенно в последнее время. В этой связи мы приветствуем и решительно поддерживаем проекты, разработанные штабом Верховного комиссара по правам человека в Бурунди. Прогресс в направлении учреждения комиссии по установлению истины и примирению осуществляется слишком медленными темпами. Мы надеемся, что вскоре удастся преодолеть разногласия между политическими группами, которые препятствовали до настоящего времени принятию в парламенте закона об установлении истины и примирении, и что этот закон будет принят.

На наш взгляд, важно, чтобы вопрос о безнаказанности и правосудии в постконфликтный период был рассмотрен на раннем этапе. Это необходимо для достижения прочного мира в Бурунди, основанного на демократических принципах, содействующих установлению истины и примирению, а также достижению справедливости.

Я мог бы еще многое сказать, но, поскольку другие ораторы высказали аналогичные замечания, а Вы, г-н Председатель, ввели пятиминутный регламент на выступления, я охотно закончу свое выступление.

Г-н Конузин (Российская Федерация): Центральная Африка остается одним из кризисных субрегионов Африканского континента, и это предопределяет постоянное внимание к ней со стороны Совета Безопасности. Мы внимательно изучили доклад Генерального секретаря по выполнению рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку и в целом согласны с содержащимися в нем оценками и выводами.

В контексте конкретных ситуаций в субрегионе считаем важным отметить следующее. Общая остановка в Демократической Республике Конго остается в целом стабильной. Процесс урегулирования конголезского кризиса набирает силу. Развиваются позитивные тенденции в деле достижения национального примирения, распространения государственной власти на всю территорию страны, подготовки к проведению всеобщих выборов в 2005 году, хотя все эти процессы сталкиваются с заметными трудностями. Шаги по созданию первой интегрированной армейской бригады в Кисангани фактически ознаменовали начало формирования объединенных вооруженных сил в Демократической Республике Конго.

Благодаря активному международному вмешательству зримо улучшилась обстановка в сфере безопасности на востоке Конго. Предпринимаются шаги по пресечению безнаказанности за военные преступления, хотя в этой области предстоит еще многое сделать. Важно, чтобы все стороны, участвующие в мирном процессе, до конца оставались приверженными взятым на себя обязательствам, а те силы, которые противятся умиротворению, не имели возможности продолжать свою деятельность. Необходимы дополнительные усилия по разоружению и репатриации иностранных комбатантов.

Налицо определенный прогресс в бурундийском урегулировании. Действуют государственные структуры переходного периода, продолжаются контакты с силами, которые пока еще не сложили оружия. Необходимо добиться прекращения насилия на местах. Требуется развивать прогресс, достигнутый в деле репатриации бурундийских комбатантов из Демократической Республики Конго. Признательности заслуживает развернутая в стране Африканская миссия в Бурунди. Рассчитываем, что переходный период завершится в срок проведением президентских и парламентских выборов.

На положение в Центральной Африке положительно влияет общее оздоровление региональной ситуации. Отмечаем тенденцию к нормализации отношений Киншасы с Кигали, Кампалой и Бужумбурой, которые подписали в сентябре 2003 года Декларацию о принципах добрососедских отношений. Все это объективно способствует созданию более благоприятного фона для усилий заинтересованных сторон в деле подготовки международной конференции по миру, безопасности, мерам доверия и экономическому развитию региона Великих озер.

Учитывая эффективную роль структур Организации Объединенных Наций в работе по налаживанию добрососедских отношений и урегулированию кризиса в странах Центральной Африки, мы выражаем поддержку усилиям Генерального секретаря и его специальных представителей в Демократической Республике Конго и Бурунди — г-на Суинга и г-на Динки, а также Специального представителя по региону Великих озер г-на Фаля.

Г-н Негропонте (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы также приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2004/52) и вступительное слово помощника Генерального секретаря Каломоха.

Мы высоко ценим особые мнения, выраженные участниками миссий Совета Безопасности. Мы считаем, что эти миссии дают возможность изучить положение на местах и что они являются ценным средством обеспечения информации для дискуссий в Совете. Прошло почти девять месяцев с момента проведения этой миссии Совета, и вот сейчас идет ее обсуждение. Многое из того, что она обнаружила на местах — благодаря усилиям Организации Объединенных Наций и народов и правительств региона, — оказалось позитивным. Тем не менее народы Центральной Африки продолжают испытывать большие страдания.

В целом моя делегация поддерживает выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. Однако мы хотели бы остановиться на некоторых аспектах. Что касается Демократической Республики Конго, то моя делегация выражает глубокое сожаление в связи с гибелью на прошлое неделе кенийского члена Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Он погиб в Итури при исполнении служебных обязанностей в ходе жестокого нападения, погиб во имя мира и справедливости. Мы выражаем его семье и его стране наши соболезнования.

Несмотря на сохраняющееся отсутствие безопасности в некоторых частях Центральноафриканского региона, все же есть основания надеяться. После посещения Конго миссией были созданы переходное правительство и административные механизмы. Совет Безопасности принял резолюцию 1493 (2003), на основании которой МООНДРК получила более солидный мандат, и санкционировал доведение численного состава ее контингента до уровня, необходимого для осуществления этого мандата.

Совет по-прежнему един в своей решимости перекрыть поток незаконного оружия в Демократическую Республику Конго, и государства-члены должны помнить о своем обязательстве согласно резолюции 1493 (2003) прекратить поставки конголезским фракциям вооружений, будь то с их территорий или их гражданами. Принятие резолюции 1493 (2003) также позволяет Организации Объединенных Наций в качестве основы для своей деятельности использовать впечатляющую работу, проделанную возглавляемым Францией присутствием Европейского союза. Операция «Артемида» успешно подавила насилие, бушевавшее тогда в Буниа.

На прошлой неделе Специальный представитель Генерального секретаря по Демократической Республике Конго посол Уилльям Лейси Суинг сфокусировал наше внимание на многочисленных задачах, которые еще предстоит выполнить до выборов 2005 года, означенных самими конголезцами как завершение переходного процесса. В числе этих задач обязательство непрестанно улучшать отношения между правительствами стран региона.

Мы признательны Генеральному секретарю и его Представителю за их усилия по улучшению отношений между центральноафриканскими государствами, и в этой связи мы с надеждой ожидаем проведения конференции по району Великих озер, ныне запланированной на ноябрь 2004 года, как форума для упрочения и утверждения более теплых региональных взаимоотношений. Нам хотелось бы просить дружественные нам государства-члены для установления более прочных связей со своими соседями не ждать проведения этой конференции, а прибыть на нее с уже закрепленными как достиже

ние связями между собой. В докладе Генерального секретаря упоминается о возросших в связи с подготовкой к конференции по району Великих озер потребностях в ресурсах. Надеемся, что Группа друзей этой конференции направит Специальному представителю Генерального секретаря по району Великих озер г-ну Фалю ресурсы, достаточные для подготовки и проведения этого важного совещания.

В Бурунди в последние месяцы наблюдается тенденция к установлению более прочного мира и стабильности. Народ Бурунди слишком долго испытывал на себе насилие и отсутствие безопасности. Успех мирного процесса совершенно необходим в расчистке пути для нормального демократического процесса и столь необходимого экономического развития. Мы рады присоединению Национального совета в защиту демократии — Сил защиты демократии (НСЗД-СЗД) к соглашению о прекращении огня и правительству и одобряем настоятельный призыв присоединиться к этому соглашению, адресованный также оставшейся за его рамками мятежной группировке — Национальным силам освобождения (НСО).

Мы согласны с докладом Генерального секретаря в том, что Африканская миссия в Бурунди несмотря на встающие перед ней серьезные проблемы проделывает там замечательную работу. Эта работа Африканской миссии в Бурунди совершенно необходима для успеха программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также всего мирного процесса в целом. Мы воздаем честь усилиям предоставивших свои контингенты стран — Эфиопии, Мозамбика и Южной Африки, — но особенно нам хотелось бы высветить неоценимую роль Южной Африки в содействии бурундийскому мирному процессу и ее руководство ноябрьской Встречей на высшем уровне стран района Великих озер — участниц Региональной мирной инициативы по Бурунди.

Признать нам хотелось бы также и содействие, оказываемое Африканской миссии в Бурунди на двусторонней основе — помимо собственно моей страны — Соединенным Королевством, Италией, Нидерландами и Германией, а также совсем недавний щедрый вклад Европейского союза. Однако Африканская миссия в Бурунди по-прежнему испытывает недостаток финансовых средств. Мы изыскиваем дополнительные фонды для поддержки этой Миссии и настоятельно призываем других оказать ей финансовую поддержку сразу, как только они смогут это сделать. Бурунди представляет собой замечательный пример африканского решения африканской проблемы, а также вклада Африканского союза в дело мира и стабильности на континенте. Так что международному сообществу следует делать все возможное в поддержку усилий Миссии.

Наша делегация рассчитывает, что Совет будет и впредь заниматься проблемами Центральной Африки и сотрудничать с государствами региона.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-французски*): Мне тоже хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за его подробный доклад (S/2004/52). Наша признательность адресована также председательствующей в Совете делегации за организацию этого заседания для обсуждения результатов миссии Совета Безопасности в Центральную Африку — заседания, предоставляющего великолепную возможность для оценки хода выполнения ее рекомендаций. Г-н Каломох представил этот доклад, как всегда, замечательно. Особую честь мне хотелось бы воздать опытному и умелому руководству миссией посла де ла Саблиера.

Румыния всецело присоединяется к заявлению, которое будет сделано председательствующей в Европейском союзе ирландской делегацией. Я пользуюсь случаем, чтобы выразить нашу весьма высокую оценку усилий, прилагаемых Европейским союзом к стабилизации и развитию Центральной Африки.

Мы отмечаем общий прогресс в мирном процессе в Демократической Республике Конго, который мог бы возвестить о создании условий, благоприятных для мира и безопасности во всем регионе. С нашей точки зрения, высшим приоритетом для успеха переходного процесса в Демократической Республике Конго является наращивание потенциала переходного правительства национального единства и распространение его власти на всю территорию, начиная с его способности держать под контролем все свои границы. Помимо того, правительству надлежит ускорить разработку и принятие законодательства, совершенно необходимого для проведения избирательного процесса, а также проводить процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции конголезских комбатантов.

Мы вторим обращенному к Совету в докладе Генерального секретаря призыву и впредь поддерживать мирный процесс в Демократической Республике Конго, в частности в том, что касается пресечения в корне оборота оружия — одного из условий, выполнение которого совершенно необходимо для стабильности и развития страны.

При рассмотрении доклада надлежит отметить, что в нем не рассматривается подробно ситуация в области прав человека в Демократической Республике Конго. В будущих докладах этот аспект следует раскрывать более детально.

Что же касается ситуации в Бурунди, то Румыния, подобно другим членам Совета, рада существенному улучшению перспектив для мира в этой стране. Здесь мы одобряем диалог, недавно состоявшийся в Нидерландах между президентом Бурунди и делегацией Национальных сил освобождения (НСО). Мы настоятельно призываем стороны продолжать их диалог в целях достижения конкретных результатов и консолидации мирного процесса.

Нет никакого сомнения в том, что ныне существует реальная возможность для восстановления в стране нормальной обстановки. Однако благоприятными условиями должны воспользоваться не только международное сообщество, но и сами бурундийцы. Сделать здесь предстоит еще многое, поскольку вскоре мирный процесс вступит в решающий этап выборов. Сторонам надлежит обеспечивать всестороннее соблюдение режима прекращения огня. Мы также надеемся, что прогресс на политическом фронте приведет к улучшению условий жизни народа и к улучшению гуманитарной ситуации. Для обеспечения необратимости мира в Бурунди крайне необходима срочная и существенная поддержка со стороны международного сообщества. В этом плане поощрения заслуживают работа, проделываемая Отделением Организации Объединенных Наций в Бурунди, а также важная роль, выполняемая Африканской миссией в Бурунди (АМВБ).

На данном этапе, с учетом достигнутого в мирных процессах в Демократической Республике Конго и Бурунди прогресса, логично было бы упомянуть о своевременности международной конференции по району Великих озер. Румыния безоговорочно поддерживает организацию такой конференции. Мы воодушевлены мерами, принимаемыми в последнее время заинтересованными странами для подготовки к конференции как на национальных, так и региональном уровнях. В этой связи мы приветствуем проведение 14 января в Аддис-Абебе подготовительной встречи с участием представителей субрегиональных организаций района Великих озер.

Пользуясь возможностью, хочу подчеркнуть необходимость в региональной координации, которая позволила бы осуществлять политические и экономические меры укрепления доверия, столь важные для развития всего района Великих озер. Укрепление климата доверия и способностей стран этого региона разрабатывать проекты регионального сотрудничества — это важное условие гарантированного достижения конкретных результатов и успеха на международной конференции по району Великих озер.

Г-н Плойгер (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к остальным делегациям и поблагодарить г-на Каломоха за представление доклада Генерального секретаря. Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого важного заседания, так как мы приветствуем эту возможность для проведения углубленного обсуждения положения в центральноафриканском субрегионе. Нынешняя политическая обстановка в Центральной Африке открывает перед регионом историческую возможность для того, чтобы наконец претендовать на принадлежащую ему по праву роль серьезной экономической и политической силы на этом континенте.

В дополнение к заявлению, с которым от имени председательствующей в Европейском союзе страны вскоре выступит посол Райан (Ирландия) и которое мы полностью поддерживаем, позвольте мне кратко осветить четыре момента, представляющихся нам крайне важными в этом контексте.

Во-первых, Демократическая Республика Конго добивается больших успехов в достижении политической стабильности. В ходе визита президента Кабилы в Берлин 6 февраля правительство Германии отметило усилия переходного национального правительства Демократической Республики Конго и подчеркнуло свою готовность и далее поддерживать мирный процесс в этой стране на двусторонней основе, а также в рамках Европейского союза, Ор

ганизации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений.

Однако остается еще много препятствий, которые необходимо преодолеть, прежде чем в Демократической Республике Конго будет обеспечен устойчивый мир. Положение с безопасностью на востоке Конго улучшилось после успешно проведенной операции «Артемида» и последующего увеличения численности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и укрепления ее потенциала. Позвольте заметить, что мы глубоко опечалены гибелью кенийского военного наблюдателя в Итури. Мы выражаем соболезнования правительству Кении и надеемся, что ответственные за это преступление лица вскоре предстанут перед судом.

Одним из определяющих элементов поддержания мира на востоке Конго является эмбарго на поставки оружия в Северную и Южную Киву и Итури, введенное резолюцией 1493 (2003) Совета Безопасности. Эмбарго на поставки оружия необходимо укрепить, с тем чтобы оно имело сдерживающий эффект. Мы надеемся, что Совет Безопасности вскоре сможет прийти к решению по этому вопросу.

Что касается сектора безопасности на всей территории Демократической Республики Конго, то на проходившем неделю назад в Нью-Йорке совещании высокого уровня удалось достичь взаимопонимания в отношении дальнейших шагов и обозначить наиболее срочные задачи для переходного национального правительства Демократической Республики Конго и для международного сообщества доноров, с тем чтобы переходный процесс и далее протекал нормально, а выборы состоялись в намеченные сроки.

Во-вторых, мирный процесс в Бурунди с началом диалога между бурундийским правительством и ПАЛИПЕХУТУ-Национальные силы освобождения, похоже, развивается в верном направлении. Совет Безопасности приветствовал такое развитие событий и с нетерпением ждет следующего этапа. В свое время Совету придется принять решение по вопросу о расширении роли Организации Объединенных Наций в бурундийском мирном процессе.

Африканская миссия в Бурунди (АМВБ) вносит огромный вклад в стабилизацию положения в этой стране. Германия поддерживает АМВБ на двусторонней основе, а также участвовала в выделении Европейским союзом 25 млн. евро на цели этой Миссии. Мы высоко оцениваем ту роль, которую АМВБ играет в деле стабилизации в этой стране. На открытом заседании в декабре заместитель президента Южной Африки Зума напомнил Совету о том, что одной из целей Африканской миссии в Бурунди было помочь в создании условий, которые благоприятствовали бы проведению операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мое правительство считает, что над развертыванием операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Бурунди следует серьезно подумать.

В-третьих, с региональной точки зрения, усилия по нормализации отношений между Демократической Республикой Конго и соседними государствами сейчас активизируются после принятия в сентябре 2003 года декларации принципов отношений добрососедства и сотрудничества и последовавших за этим обмена визитами представителей высокого уровня между Руандой и Демократической Республикой Конго и заключения соглашений о возобновлении работы посольств. Такие меры укрепления доверия являются незаменимыми элементами в строительстве фундамента конференции по району Великих озер.

Это подводит меня к четвертому тезису. Инициатива в отношении проведения конференции по району Великих озер под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза наконец начинает приобретать конкретные очертания. В этой связи позвольте отметить, что мы отнюдь не обескуражены недавней корректировкой сроков проведения конференции. Наоборот, мы довольны решением перенести первую встречу на высшем уровне с целью проведения ее в те сроки, которые позволят обеспечить тщательную и глубокую подготовку вопросов существа, формата и структуры этого важного процесса.

Несмотря на эти обнадеживающие изменения, процесс политической и экономической стабилизации в центральноафриканском субрегионе по-прежнему уязвим и пока еще не стал необратимым. Многие из проблем, с которым сталкивается этот регион, могут быть эффективно решены лишь на региональном уровне. Разоружение, демобилизация и успешная реинтеграция бывших комбатантов в регулярную армию или в гражданскую жизнь — это сквозная проблема, равно как и незаконная эксплуа

тация природных ресурсов и незаконные поставки оружия участникам боевых действий.

Все эти проблемы могут быть решены лишь совместными усилиями стран региона и международного сообщества в целом. Активное региональное участие в этом процессе будет оставаться решающим фактором. Это означает необходимость в укреплении существующих субрегиональных механизмов, в поддержке обнадеживающих изменений в рамках Африканского союза и в дальнейшей координации между механизмами, а также в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами.

Сотрудничество между механизмами и организациями потребует также выявления у всех сильных сторон и установления сфер ответственности каждого. В частности, на наш взгляд, полезным будет дальнейшее сотрудничество между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я хотел бы выступить в качестве представителя Китая.

Я также хочу поблагодарить г-на Каломоха за представление доклада Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку. Мы с удовлетворением отмечаем, что после посещения Центральной Африки миссией Совета в июне прошлого года в общей ситуации в этом регионе произошли обнадеживающие изменения. Переходное правительство и законодательные органы Демократической Республики Конго работают хорошо. Обстановка в плане безопасности на востоке упрочилась. Отношения между Демократической Республикой Конго и ее соседями улучшились, хотя и в различной степени.

По-прежнему отмечается прогресс в мирном процессе в Бурунди. Национальный совет в защиту демократии-Силы защиты демократии подключились к мирному процессу. Руководители ПАЛИПЕХУТУ-Национальные силы освобождения в прошлом месяце встречались с президентом Бурунди. Программа разоружения, демобилизации и реинтеграции в Бурунди запущена в полном объеме.

События показывают, что поездка миссии Совета и ее рекомендации играют полезную роль в улучшении положения в Центральной Африке, в том числе в Демократической Республике Конго и в Бурунди. Естественно, мирный процесс в Демократической Республике Конго и в Бурунди все еще сталкивается с многочисленными факторами неопределенности. Обеим этим странам предстоит многое сделать в таких областях, как реформа сектора безопасности, обеспечение правопорядка и подготовка к всеобщим выборам. Национальное примирение нуждается в дальнейшем закреплении. Экономика обеих стран чрезвычайно уязвима вследствие долгой войны. Надлежащее решение проблем в этих областях имеет жизненно важное значение для достижения прочного мира в обеих странах.

Международное сообщество должно и впредь следить за ситуацией в обеих странах и поощрять все стороны к сохранению мира, а также разработать всеобъемлющую и комплексную стратегию по содействию национальному примирению в этих странах и оказывать им помощь в достижении экономического восстановления.

Мы высоко ценим ту ведущую роль, которую Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) играет в мирном процессе в этой стране, и мы будем и впредь активно поддерживать ее работу. Мы также поддерживаем Организацию Объединенных Наций в деле предоставления эффективной помощи в целях содействия урегулированию конфликта в Бурунди и призываем Партию за освобождение народа хуту-Национальные силы освобождения (ПАЛИПЕХУТУ-НСО) как можно быстрее присоединиться к мирному процессу в Бурунди.

Мы считаем, что в нынешних обстоятельствах созыв международной конференции по району Великих озер имеет огромное значение для дальнейшего укрепления мирного процесса в обеих странах, для развития дружественных отношений между всеми странами этого региона и для обеспечения прочного мира, стабильности и развития в Центральной Африке. Мы с нетерпением ждем проведения этой конференции в запланированные сроки и ожидаем от нее хороших результатов. Мы одобряем рекомендации Секретариата об увеличении ресурсов для Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер.

Сейчас я возобновляю свои функции Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Бурунди. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Нкингийе (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мне очень приятно видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Китай, который Вы представляете, является действительно искренним другом Бурунди и всей Африки. Нескольких дней работы под Вашим руководством достаточно для того, чтобы вновь продемонстрировать Вашу неизменную приверженность делу Организации Объединенных Наций. Ваша блестящая работа позволяет Вашей стране и всем нам гордиться Вами. Я хочу также воздать должное Вашему предшественнику за прекрасную работу в прошлом месяце. Кроме того, я хочу воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить г-на Каломоха за блестящее представление доклада Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52).

Благодаря усилиям государств и народов Центральной Африки и поддержке международного сообщества, разрушительные войны и напряженность в отношениях между соседями, которые характеризовали последние 10 лет, уходят в прошлое. Их сменяет процесс нормализации, благодаря которому достигаются бесспорные успехи и возрождаются надежды у населения, пережившего невыразимые страдания и насилие, в том числе геноцид.

Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, хотя мир в Демократической Республике Конго и в Бурунди не прочен, он, тем не менее, не является больше недостижимой целью. Со времени недавней миссии Совета Безопасности в июне 2003 года в этих двух странах созданы новые институты. Они направляют переходный период, — разумеется, не без определенных трудностей, — главное, что они все же проявляют неизменную решимость положить конец войне, добиться примирения своих народов, построить демократическое общество и обеспечить уважение прав человека, восстановить страну и, наконец, восстановить региональную солидарность на новой основе доверия, взаимного уважения и взаимодополняемости усилий.

Я хотел бы также остановиться на тех шагах, которые предпринимает Бурунди, и на тех проблемах, которые остаются нерешенными. Во время своей последней поездки в начале июня 2003 года Совет Безопасности подтвердил свою неизменную приверженность политической поддержке процесса переговоров с вооруженными группами, мобилизации доноров и вкладу в борьбу с безнаказанностью.

В отношении первого аспекта достигнут большой прогресс, поскольку главное повстанческое движение Национальный совет в защиту демократии-Силы защиты демократии (НСЗД-СЗД) подписало соглашение с правительством о прекращении огня, которое на сегодняшний день уважается обеими сторонами, и это движение присоединилось к переходным институтам. Поэтому теперь осталось лишь разместить комбатантов и начать процесс разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации (РДРР). На этой неделе начнутся их размещение, а также формирование совместного подразделения по защите учреждений.

Другие движения также собирают своих комбатантов, которые в основном возвращаются в Демократическую Республику Конго при поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Только движение Партия за освобождение народа хуту-Национальные силы освобождения (ПАЛИПЕХУТУ-НСО) остается за рамками мирного процесса. Но и здесь появилась реальная надежда на то, что представители этого движения сядут за стол переговоров, особенно после встречи 18–21 января 2004 года в Нидерландах между президентом Республики и делегацией этого движения. Международное сообщество должно продолжать оказывать давление на лидера этого движения г-на Агатона Рвасу, что по-прежнему необходимо и актуально для того, чтобы этот процесс стал всеобъемлющим и добился существенного прогресса.

Что касается поддержки Африканской миссии в Бурунди (АМВБ), то важно прежде всего подчеркнуть, что со времени развертывания она провела огромную работу в сложных условиях, которые объясняются отсутствием материально-технического обеспечения и финансовых ресурсов. Эта ситуация сохраняется и сегодня. АМВБ была развернута изначально для обеспечения защиты лидеров, возвращающихся из ссылки, для наблюдения за соблюдением огня, для содействия первым шагам в области демобилизации и разоружения и для создания условий, способствующих разверты

ванию миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Членам Совета известно, что вице-президент Южной Африки, являющийся посредником в урегулировании конфликта в Бурунди, выступал в Совете Безопасности 4 декабря 2003 года и высказался за направление миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, учитывая прогресс, достигнутый в рамках мирного процесса в моей стране. Настало время выполнить эту просьбу; правительство Бурунди настаивает на этом. Мы не просим чего-то невозможного; мы просит лишь, чтобы Совет предоставил Бурунди то, что он предоставляет другим странам в аналогичных ситуациях, а порой и в более сложных ситуациях.

Направление в Бурунди в предстоящие выходные дни миссии по оценке Департамента операций по поддержанию мира, в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 22 декабря 2003 года (S/PRST/2003/30), является первым шагом в верном направлении. Наше правительство искренне благодарно Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннану и членам Совета за это решение. Мы полагаем, что в ближайшее время это приведет к развертыванию миссии по поддержанию мира. Если такого рода миссия не будет развернута в предстоящие недели, положение может резко ухудшиться в политическом плане и в плане безопасности. Такие важные реформы, как реформа службы безопасности и реформа судебной системы, будут поставлены под угрозу; под угрозой окажется также процесс демобилизации и разоружения.

В настоящее время на местах члены повстанческих движений — даже тех, которые вошли в правительство, — передвигаются по стране с оружием в руках. Они берут на себя параллельные функции в управлении и в работе полиции, захватывают заложников и запугивают сторонников различных политических движений. Достаточно одной искры, чтобы в любой момент снова разгорелся пожар в стране, где гражданское население имеет на руках оружие. Ожесточенная кампания накануне выборов, без сомнений, будет сопровождать обсуждение проекта кодекса о выборах, свода обычного права и конституции пост-переходного периода, которое вскоре начнется и завершится к 1 ноября 2004 года проведением выборов в местные законодательные органы, выборов в сенат и президентских выборов.

Как можно заметить, такая напряженная программа для страны, пережившей войну и ужасы всевозможного насилия, требует международного присутствия, которое успокоило бы население, а также национальные и международные структуры. Нам нужна такая миссия для подлинного наблюдения за прекращением огня, для осуществления процесса РДРР на основе известного опыта, которым обладает Организация Объединенных Наций, для создания атмосферы, способствующей работе двух комиссий — по судебному расследованию и по примирению, — предусмотренных Арушским мирным соглашением в целях облегчения доступа гуманитарных работников к нуждающемуся населению, для содействия возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц и для определения курса к проведению мирных, свободных и транспарентных выборов.

Ясно, что прибытие такой миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, предусмотренное надлежащим мандатом, представляется чрезвычайно срочным и жизненно важным для успеха мирного процесса в Бурунди. Кроме того, такая миссия в Бурунди будет в сотрудничестве с МООНДРК способствовать стабилизации положения в районе Великих озер и обеспечит, чтобы Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди, Лусакское соглашение и подписанное в Сан-Сити соглашение о Демократической Республике Конго, позволили положить конец напряженности на границах, вызванной перемещением мятежников, беженцев, бывших солдат Вооруженных сил Руанды и боевиков «интерахамве». Моя делегация хотела бы, чтобы в докладе Генерального секретаря содержалось упоминание просьбы заместителя президента Зумы, с которой он выступил от имени региональной инициативы.

Я не буду останавливаться на огромной важности борьбы с безнаказанностью. Моя делегация подробно обсуждала этот вопрос в рамках прений по теме «Постконфликтное национальное примирение: роль Организации Объединенных Наций» (см. S/PV.4903). Достаточно напомнить о том, что международная судебная комиссия по расследованию является основой основ мира и процесса примирения, а также что Комиссия по установлению истины и примирению одна не в состоянии справиться с этими задачами без опоры на минимум справедливости, на искреннее раскаяние и на воз

мещение психологического и физического ущерба пострадавшим. Мы вновь обращаемся к Организации Объединенных Наций с призывом оказать Бурунди поддержку, которую она оказывает в ситуациях подобного рода.

Мы рады тому, что Совет уже попросил Генерального секретаря направить миссию по установлению фактов в Бурунди с целью создания международной судебной комиссии по расследованию. Надеемся, что такая миссия будет развернута в ближайшее время. Тогда мы сможем строить нашу работу на прочной основе, возможность примирения будет реальной, а обещанные в Брюсселе 13 и 14 января средства на восстановление Бурунди будут действительно служить этой цели.

Правительство Бурунди в лице президента Республики обязалось в Брюсселе успешно завершить этот процесс, и, действуя совместно со своими партнерами-донорами, обеспечить полную транспарентность в использовании помощи, выделяемой в поддержку этого процесса. Конечно, обещанные суммы должны быть действительно выделены и должны прилагаться усилия по облегчению бремени задолженности.

Мы искренне благодарим Организацию Объединенных Наций за мобилизацию международного сообщества на оказание помощи Бурунди. Мы рады той роли, которую играет Специальная консультативная группа Экономического и Социального Совета по Бурунди, и приветствуем сотрудничество между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности в деле оказания помощи африканским странам, выходящим из конфликта.

Что касается международной конференции по району Великих озер, то Бурунди поддерживает нынешний подготовительный процесс и надеется, что он будет завершен в ближайшее время. Мы считаем, что эта международная конференция, несомненно, поможет нам достичь желанных целей: стабилизации, сотрудничества и мирного сосуществования между сторонами, подписавшими 25 сентября 2003 года в Нью-Йорке под эгидой Генерального секретаря Кофи Аннана декларацию принципов отношений добрососедства и сотрудничества.

Мы просим друзей района Великих озер Африки проявить щедрость и предоставить средства, необходимые канцелярии Специального представителя Генерального секретаря для начала работы по подготовке к конференции, с тем чтобы она завершилась успехом для всех.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю представителя Бурунди за любезные слова в мой адрес и в адрес страны, которую я представляю.

Г-н Конузин (Российская Федерация): В самом начале переходного периода в Бурунди был принят закон о временном иммунитете в отношении политических преступлений. Я хотел бы спросить представителя Бурунди, на какие преступления распространяется этот иммунитет. Имеется ли в виду вернуться к рассмотрению этих преступлений позже? Я задаю этот вопрос в связи с тем, что опыт Бурунди может быть полезен в других страновых ситуациях.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я предоставляю слово представителю Бурунди.

Г-н Нкингийе (Бурунди) (*говорит по-французски*): Действительно, в контексте политического урегулирования мирного процесса в Бурунди было принято решение и был принят закон о предоставлении политической амнистии некоторым лидерам. Это решение было сугубо политическим по охвату: в законе четко заявлено, что преступления геноцида и преступления против человечности под него не подпадают. В нем также говорится, что его текст остается открытым, что национальные суды — и международные суды, как только они будут созданы, — должны иметь все права по расследованию любого подозрительного дела и что любой иммунитет может быть отменен при необходимости. Иными словами, этот закон не предоставляет *de facto* амнистию тем, кто совершал ужасные преступления в Бурунди.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Сирийской Арабской Республики. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за созыв этого заседания. Мы хотели бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы хотели бы также воздать должное представителю Чили за то,

как он выполнял обязанности Председателя в прошлом месяце.

Моя делегация приветствует работу миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, в которой мы принимали участие. Доклад миссии стал четким доказательством важности таких миссий Совета Безопасности. Эти миссии действительно играют важную роль, особенно когда они сопровождаются реальными усилиями по выполнению их рекомендаций.

Мы приветствуем осуществление многих рекомендаций миссии, которая посетила Центральную Африку с 7 по 16 июня 2003 года, в частности те, что касаются создания в Демократической Республике Конго переходных институтов в ряде критически важных и очень сложных областей. Мы приветствуем назначение членов переходного правительства, представляющих восемь компонентов и образований межконголезского диалога. Мы также приветствуем утверждение Советом министров ряда важных политических целей, в частности в отношении создания национальной армии и национальных полицейских сил. Совет министров также принял ряд проектов декретов о реорганизации правительства и различных министерств.

Специальные представители Генерального секретаря предпринимают похвальные усилия, в частности в деле восстановления Демократической Республики Конго и реформирования сектора безопасности. Воздавая им должное за их усилия, мы вместе с тем хотели бы напомнить, что еще предстоит пройти большой путь, особенно в том, что касается реформирования сектора безопасности и распространения власти правительства на всю страну. Необходимо положить конец безнаказанности; и здесь, конечно, необходимо укреплять правопорядок. Свою роль в этом должно сыграть временное правительство, особенно в укреплении правопорядка и создании институтов и образований, способных укреплять этот принцип.

Мы все знаем о том, что критически важное значение имеет региональный аспект конфликтов в Африке. Встречи, в которых приняли участие главы государств этого региона, позволили разрядить напряженность в регионе и укрепить взаимопонимание между соседними странами. Мы считаем, что такие усилия следует прилагать и впредь в целях укрепления добрососедских отношений и осуществления таких соглашений, как декларация, подписанная главами государств и правительств в Нью-Йорке.

Моя делегация считает, что особое внимание следует уделять программам по разоружению, демобилизации, реинтеграции и расселению или репатриации (РДРРР) в Демократической Республике Конго, поскольку они окажут большое воздействие на мир в регионе. Этой стране следует также приложить все усилия для прекращения незаконной эксплуатации ее природных ресурсов.

Важно, чтобы работа Африканской миссии в Бурунди (АМВБ), в которой участвует Южная Африка и другие страны, была доведена до конца. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что АМВБ сталкивается с трудностями, которые могут поставить под угрозу ее значительный вклад в мирный процесс. Мы также поддерживаем призыв Генерального секретаря к сообществу доноров щедро предоставлять миссии необходимые ей средства.

Правительство Бурунди приняло некоторые позитивные меры в целях осуществления программы РДР. Учреждения Организации Объединенных Наций в Бужумбуре также поддерживают усилия Африканской миссии в Бурунди и переходного правительства. Главным приоритетом должно стать разоружение детей-солдат. В ходе визита миссии Совета Безопасности в Бужумбуру президент Ндайизейе сказал, что его страна остро нуждается в финансовой поддержке во всех областях. Средства, обещанные донорами на Парижской и Женевской конференциях, должны быть предоставлены в целях решения приоритетной задачи по разработке программ и проектов, призванных содействовать восстановлению мира в Бурунди. Мы также поддерживаем призыв Генерального секретаря относительно необходимости достижения согласия между переходным правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии — Фронтом защиты демократии.

Моя делегация считает, что проведение международной конференции по району Великих озер предоставит уникальную историческую возможность добиться установления мира и прекращения конфликта в регионе, а также обеспечить интеграцию субрегиона. Мы считаем, что усилия г-на Ибраимы Фаля в этом отношении заслуживают всяческой поддержки и признательности. В послед

ней части своего доклада Генеральный секретарь высказывает ряд замечаний, которые следует учесть Совету Безопасности и соответствующим сторонам.

Председатель (*говорит по-китайски)*: Следующий оратор — представитель Ирландии. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Мернаган (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются вступающие в Союз страны: Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения; страны-кандидаты Болгария, Румыния и Турция; страны Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория; страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону, Исландия и Норвегия.

Г-н Председатель, от имени Европейского союза я хотела бы поблагодарить Вас и Совет Безопасности за проведение этого заседания, которое предоставляет международному сообществу возможность продемонстрировать нашу приверженность Центральноафриканскому региону. Я также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности, посетившей Центральную Африку в прошлом году (S/2004/52). Я также благодарю г-на Каломоха за его сегодняшний брифинг.

Хотя Центральная Африка располагает потенциалом для того, чтобы стать одним из богатейших регионов Африки, ее потенциал пока не реализован. Многие страны субрегиона находятся либо в состоянии конфликта, либо в постконфликной ситуации, и субрегион в целом продолжает страдать от таких бедствий, как распространение стрелкового оружия и вооруженных группировок, высокий уровень безработицы среди молодежи, недостаточно развитая инфраструктура, большое число перемещенных лиц и беженцев, нарушения в области прав человека и пандемия ВИЧ/СПИДа. Это — серьезные проблемы, которые требуют нашего внимания. Европейский союз также убежден в том, что решение этих общих проблем требует выработки регионального подхода с учетом наших усилий в отдельности в каждой конкретной стране.

При рассмотрении регионального подхода — в частности вопроса о созыве международной конференции по району Великих озер — отрадно отметить, что, как сказал Генеральный секретарь, перспективы достижения успеха в регионе значительно улучшились, и наиболее заметно — в Бурунди и в Демократической Республике Конго.

Европейский союз считает, что успех конференции по району Великих озер будет зависеть в основном от общей политической воли стран, участвующих в достижении общих целей. В этом отношении мы приветствуем важный прогресс, достигнутый к настоящему времени в подготовительном процессе, включая результаты последнего совещания в Аддис-Абебе.

Европейский союз полагает, что успеху конференции будет способствовать скорейшее определение четких и реалистичных целей, основанных на конкретных оперативных соглашениях или проектах. В этом отношении сейчас важно, чтобы все национальные подготовительные комитеты предприняли немедленные шаги для того, чтобы конференцию можно было провести в согласованные сроки.

Европейский союз приветствует призыв Генерального секретаря к скорейшему проведению первого регионального совещания национальных подготовительных комитетов. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, на этом первом региональном подготовительном совещании будет начато детальное обсуждение на региональном уровне сути проблем и приоритетных программ, которые должны быть приняты на международной конференции. Кроме того, большое значение имеют также координация и согласование с другими существующими процессами, такими, как Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД).

Учитывая, что подготовка к проведению первой встречи на высшем уровне в рамках конференции будет продолжаться в течение всего года, Европейский союз готов участвовать — как приверженный и оказывающий поддержку партнер стран региона, как член Группы друзей района Великих озер — посредством добрых услуг Специального представителя Европейского союза по району Великих озер г-на Альдо Аелло и посредством наших собственных усилий по укреплению эффективного

субрегионального сотрудничества и интеграции на основе таких механизмов, как те, которые созданы Экономическим сообществом центральноафриканских государств.

Как я упоминала ранее, перспективы проведения международной конференции по району Великих озер значительно улучшились благодаря прогрессу, достигнутому в мирных процессах, происходящих в регионе.

Что касается Демократической Республики Конго, то Европейский союз обнадеживают достигнутые значительные успехи. К ним, в частности, относятся, улучшение ситуации в области безопасности, признаки национального воссоединения, такие, как расширение транспортных связей и улучшение торговли, улучшение отношений с соседними странами и прогресс в области реформы сектора безопасности. Европейский союз одобряет действия переходного правительства по выполнению соглашений, подписанных в Сан-Сити и в Претории. Были приняты трудные решения, и приверженность сторон обнадеживает. Тем не менее положение остается неустойчивым, и Европейский союз призывает президента Кабилу и его правительство продолжать работу и создать законодательные рамки и национальные институты, необходимые для проведения свободных и транспарентных выборов на всех уровнях, создания реструктурированных и единых вооруженных и полицейских сил и выполнения национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР).

Европейский союз привержен укреплению мира, безопасности и демократии в Демократической Республике Конго. Проведение операции «Артемис» и оказанная Европейским союзом поддержка в создании Сводного подразделения полиции являются четким подтверждением этой приверженности. Европейский союз готов поддержать конкретные инициативы по восстановлению стабильного конголезского государства, способного гарантировать безопасность конголезского народа, национальное примирение и стабильность в регионе. В этой связи Европейский союз выражает признательность Генеральному секретарю за выдвинутую им на прошлой неделе инициативу — призыв провести заседание высокого уровня для рассмотрения стратегии оказания международным сообществом поддержки усилиям по проведению реформы сектора безопасности.

Европейский союз весьма обнадеживает недавний прогресс в Бурунди. С тех пор, как мы в последний раз имели возможность обсуждать в зале Совета состояние происходящего там мирного процесса, был достигнут знаменательный прогресс, выразившийся в проведении переговоров между президентом Ндайизейе и делегацией Национальных сил освобождения (НСО). Европейский союз рад тому, что эти переговоры проходили в конструктивной и сердечной атмосфере. Мы также приветствуем признание сторонами необходимости положить конец насилию в Бурунди и их готовность продолжать диалог.

Европейский союз надеется, что предложенная последующая встреча между президентом Ндайизейе и НСО произойдет при первой возможности. ЕС призывает к прекращению всех военных действий в Бурунди и к заключению соглашения о включении НСО в государственные институты Бурунди. ЕС по-прежнему готов оказывать сторонам помощь в их поисках мирного решения, и мы подтверждаем нашу готовность поддерживать Бурунди в его усилиях по восстановлению, которым по-прежнему серьезно мешает продолжающееся насилие в отсутствие всеобъемлющего мирного соглашения.

Европейский союз преисполнен решимости работать в тесном взаимодействии с нашими африканскими партнерами в целях укрепления потенциала стран Африки в области урегулирования конфликтов и поддержания мира. В этой связи Европейский союз высоко оценивает инициативу Африканского союза по учреждению Африканской миссии в Бурунди (АМББ), которая является первой силой подобного рода в истории Африканского союза. Европейский союз полностью поддерживает эту инициативу и предоставил 25 млн. евро на цели деятельности АМББ. Помимо этого, ряд государств — членов Европейского союза также внесли значительные вклады в ответ на недавний призыв Генерального секретаря оказать поддержку этой Миссии, а также до этого призыва.

Несмотря на успех и важность АМББ, по мнению Европейского союза, которое он уже выразил в ноябре прошлого года в этом Зале, в ближайшее время необходимо рассмотреть вариант учреждения санкционированной Советом операции Организации Объединенных Наций в Бурунди. В этой связи Европейский союз с удовлетворением отмечает решение Генерального секретаря направить в конце

текущего месяца миссию по оценке ситуации в Бурунди, и мы с нетерпением ожидаем ее отчета.

Над африканским континентом дуют ветры мира. Африка и ее народы заслуживают нашей полной поддержки в их стремлении к достижению мира, демократии и устойчивого развития. Это с особой очевидностью проявляется в Центральной Африке. Европейский союз признает это обязательство, и мы станем надежным и активным партнером Африки, Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества в усилиях по обеспечению мира и развития в интересах всех африканских народов.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Харагути (Япония) (*говорит по-английски*): Мы с сожалением отмечаем, что ситуация в Центральной Африке и районе Великих озер по-прежнему остается напряженной и нестабильной и поэтому требует постоянного внимания и участия международного сообщества. Важно признать, что конфликты в этом регионе часто затрагивают и соседние страны, и это обстоятельство обязывает нас добиваться их урегулирования с помощью региональных подходов. Поэтому, г-н Председатель, я приветствую Ваше решение созвать сегодняшнее заседание, которое предоставит нам возможность рассмотреть вопросы с региональной точки зрения.

На третьей Токийской международной конференции по развитию Африки (ТМКРА III), которая проходила в сентябре прошлого года, Япония отмечала, что упрочение мира является одной из трех важнейших областей, куда мы направляем нашу помощь Африке, и указала на необходимость уделения серьезного внимания работе по содействию обеспечению безопасности человека. По нашему мнению, району Великих озер следует уделять первостепенное внимание в этом плане, поскольку он явно нуждается в усилиях по укреплению мира и обеспечению безопасности человека.

Что касается ситуации в Демократической Республике Конго, то я хотел бы прежде всего выразить наше искреннее сожаление в связи с убийством в Итури одного из кенийских военных наблюдателей из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Это происшествие подтверждает тот факт, что, несмотря на достигнутый с момента формирования переходного правительства прогресс в мирном процессе, ситуация в восточной части страны по-прежнему характеризуется отсутствием безопасности и стабильности.

Япония полностью поддерживает целенаправленную передислокацию сил МООНДРК в восточные районы страны. Безусловно, для дальнейшего укрепления мирного процесса в Демократической Республике Конго крайне необходима реформа сектора безопасности. Поэтому в октябре прошлого года Япония приняла решение предоставить помощь на сумму приблизительно 4 млн. долл. США на цели осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции конголезских солдат. Мы также рассматриваем возможность оказания дополнительной помощи для решения этой задачи в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими донорами.

Я понимаю, что Совет Безопасности рассматривает возможность принятия таких мер по ужесточению эмбарго на поставки оружия, введенного в отношении восточной части страны, как учреждение группы технических экспертов по проведению предварительных расследований и комитетов по санкциям для представления Совету рекомендаций на основе выводов и заключений группы экспертов в соответствии с предложением Генерального секретаря. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что любые предлагаемые Советом меры должны основываться на тщательном изучении их эффективности с точки зрения затрат в целях обеспечения их практического выполнения и действенности.

Что касается Бурунди, то Япония приветствует совещание, которое состоялось в Нидерландах между представителями движения Национальные силы освобождения и президентом Ндайизейе, и достигнутое между ними соглашение о продолжении этих переговоров. Мы твердо верим в то, что эти переговоры, несмотря на нестабильность ситуации и на непредсказуемость их результатов, в конечном итоге приведут к установлению прочного мира в Бурунди. В то же время нас весьма обнадеживает тот факт, что в настоящее время также началось осуществление африканских инициатив в интересах разрешения конфликтов и укрепления мирного процесса в Бурунди. Посреднические усилия Южной

Африки и Танзании, направленные на содействие достижению мирного соглашения, инициатива по проведению встречи на высшем уровне по вопросам района Великих озер и создание Африканской миссии в Бурунди (АМВБ), которая является первой операцией Африканского союза (АС) по поддержанию мира, представляют собой усилия по реализации основного принципа, лежащего в основе Нового партнерства в интересах развития Африки и ТМКРА, а именно принципа ответственности Африки, и мы высоко оцениваем эти усилия.

Мы приветствуем вступление в силу Протокола о совете по вопросам мира и безопасности АС, который позволит странам Африки более эффективно заниматься разрешением конфликтов в регионе. Япония убеждена в том, что конфликты в Африке можно более эффективно разрешать на основе усилий самих африканских стран, поскольку они, естественно, располагают большей информацией и более тонко понимают культурные различия, а также с большим чувством ответственности относятся к конфликтам в регионе. Мы считаем, что успех подобной деятельности АС, включая АМВБ, будет иметь решающее значение для урегулирования африканских конфликтов в будущем. В этой связи Япония высоко оценивает вклад Южной Африки, Эфиопии и Мозамбика и выражает большую надежду на то, что при условии достаточной международной поддержки деятельность АМВБ будет и далее эффективно осуществляться.

В качестве члена учрежденной Экономическим и Социальным Советом Специальной консультативной группы по Бурунди я приобрел большой опыт участия в международных усилиях по проведению оценки потребностей в сферах гуманитарной и экономической помощи, а также в области предоставления консультативных услуг по координации и эффективному оказанию такой помощи. На мой взгляд, Бурунди нуждается в международной помощи в ряде областей. Для того чтобы содействовать постконфликтному мирному процессу в Бурунди, Япония намерена оказать совместно с другими странами, Организацией Объединенных Наций и заинтересованными международными организациями поддержку этой стране. Говоря более конкретно, мы рассмотрим возможность предоставления соответствующей помощи на цели улучшения безопасности населения, поощрения разоружения, демобилизации и реинтеграции и проведения выборов в соответствии с конкретными просьбами правительства Бурунди и международных организаций после того, как будет завершена работа над соответствующими национальными программами.

Мне известно о том, что в настоящее время в этой стране находится миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов для того, чтобы помочь в усилиях по укреплению мира в Бурунди. На следующей неделе Япония намерена направить в Бужумбуру параллельную миссию для проведения переговоров с нашими будущими партнерами по вопросам сотрудничества между нашими двумя странами. По состоянию на сегодняшний день, Совет Безопасности провел оценку при участии только 15 своих членов и принял важные решения без консультаций с крупными финансовыми вкладчиками, которые не являются членами Совета, несмотря на то, что Совет, разумеется, надеется разделить финансовое бремя своих решений с государствами, не являющимися его членами.

Поэтому Япония приветствует тот факт, что в данном случае Секретариат предоставляет крупным донорами и вкладчикам возможность направить параллельные миссии для проведения оценки одновременно с миссией Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что это станет прецедентом для будущей деятельности. Мы также хотели бы, чтобы в процессе своего перехода от постконфликтного этапа к этапу восстановления и развития Бурунди стала образцом поощрения безопасности человека в Африке.

Являясь членом Группы друзей района Великих озер и выступая в поддержку проведения международной конференции по району Великих озер, Япония выражает сожаление в связи с тем, что сроки проведения конференции перенесены на конец этого года. Разумеется, мы надеемся на ее успешное проведение, однако в то же время мы выражаем озабоченность в связи со слишком общими темами и повесткой дня конференции. Мы хотели бы подчеркнуть, что участники конференции должны уделить основное внимание задаче укрепления мира.

В целях укрепления мира необходимо продемонстрировать мирные дивиденды местному населению и содействовать мирному процессу, усилиям по оказанию гуманитарной помощи и помощи в деле восстановления и обеспечения безопасности комплексным и всесторонним образом. Руково

дствуясь этим убеждением, мы сохраняем твердую приверженность делу укрепления мира в регионе.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52), отражает именно то, что моя делегация хотела бы подчеркнуть сегодня, выступая в Совете Безопасности, а именно: несмотря на признаки позитивного развития событий в Демократической Республике Конго и Бурунди, все еще сохраняются препятствия на пути восстановления мира в его полном значении в этих двух странах. Положение в районе Великих озер в целом все еще чрезвычайно серьезное, и мы должны приложить больше усилий для его нормализации. В этой связи моя делегация хотела бы высказать следующие замечания.

Во-первых, важно признать, что постконфликтный период в Центральной Африке требует отношений партнерства между переходным правительством, Организацией Объединенных Наций, соответствующими региональными и международными сторонами, Африканским союзом, субрегиональными организациями и сообществом международных доноров. Это партнерство должно основываться на комплексных и сбалансированных обязанностях партнеров.

Сейчас у нас есть более ясное представление о потребностях и требованиях, присущих различным этапам достижения мира, миротворчества и миростроительства в регионе. Эти требования выходят за рамки очень ограниченной концепции достижения мира и образуют более широкий перечень взаимосвязанных и перекрестных политических, гуманитарных, экономических и социальных элементов. Такие элементы требуют комплексного пакета помощи, стимулов и обязательств, которые, возможно, будут трудны для их претворения в жизнь, если не будет осуществляться необходимое партнерство.

Во-вторых, поскольку рассмотрение этих элементов в каком-либо государстве требует конкретного подхода с учетом характера, специфики и аспектов продолжающего в этом государстве конфликта, мы остро нуждаемся в более всеобъемлющем региональном подходе к решению вопросов на широкой основе, выходящих за пределы национальных границ любой отдельно взятой страны и влияющих на региональную стабильность и мир. Такие вопросы включают в себя, в частности, статус беженцев, репатриацию бывших комбатантов в страны их происхождения и социальное и экономическое развитие.

Поэтому мы ожидаем продолжения нынешнего процесса подготовки к проведению международной конференции по вопросам мира, безопасности и демократии в районе Великих озер под совместной эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза. Идея созыва конференции заключается в практическом осуществлении концепции партнерства, к которому все мы стремимся, а также в демонстрации всеобъемлющего видения органической связи между концепцией безопасности, с одной стороны, и развитием, с другой, включая его политические, экономические и социальные аспекты.

В этой связи моя делегация хотела бы выразить свою признательность семи ведущим странам за их приглашение Египта для участия в этой конференции в качестве наблюдателя, и это отражает сильную и естественную стратегическую связь между народами долины Нила и района Великих озер. Здесь я хотел бы отметить, что мы стремимся внести свой вклад в этот процесс, обеспечивая необходимое политическое и техническое руководство для обеспечения успеха этой конференции и достижения ее целей и выполнения ее задач.

В-третьих, Центральноафриканский регионе — и особенно Бурунди — является сейчас свидетелем начала процесса эволюции роли Африканского союза в рамках миротворческих усилий на континенте. Сегодня мы хотели бы выразить нашу признательность африканским государствам, участвующих в первой миротворческой миссии, которую Африканский союз успешно выполняет в Бурунди, несмотря на всем известные финансовые и материальные трудности, с которыми ей приходится сталкиваться. Здесь мы обращаемся к Организации Объединенных Наций и сообществу международных доноров с призывом оказывать всевозможные формы политической, технической и финансовой помощи Африканскому союзу в Бурунди, поскольку эта зарождающаяся модель отражает стремление

африканцев взять на себя все более значимую роль в миротворческой деятельности и постепенно перейти к участию в международном партнерстве в рамках усилий по обеспечению мира и безопасности в Африке.

В-четвертых, — и это мое последнее замечание — относительный прогресс, достигнутый в мирном процессе в Демократической Республике Конго, показывает то, чего можно достичь благодаря партнерству между Организацией Объединенных Наций и национальными, региональными и международными державами в ходе одного из самых сложных и неразрешимых кризисов, если стороны проявят необходимую политическую волю.

Одна из наиболее сложных задач, стоящих перед партнерами в предстоящий период, заключается в том, как решить проблему, связанную с продолжающейся незаконной эксплуатацией природных ресурсов Демократической Республики Конго, и как направить доходы от эксплуатации ее природных ресурсов на цели мира и восстановления, а не дестабилизации восточных и северо-восточных районов страны. Эти ресурсы должны служить также целям реабилитации и реформирования сектора безопасности в рамках подготовки к постепенному распространению юрисдикции переходного правительства на всю территорию страны.

В этой связи мы ожидаем от Совета Безопасности осуществления конкретных шагов в решении проблемы взаимосвязи незаконной эксплуатации природных ресурсов и потоков оружия силам и группировкам, которые оказывают сопротивление и прилагают усилия в целях подрыва процессов достижения мира и восстановления в Демократической Республике Конго.

Мы ожидаем того момента, когда переходное правительство и международные доноры будут выполнять обязательства по своим соглашениям о мерах и шагах, необходимых для реформирования национального сектора безопасности. Мы считаем, что члены Совета должны признать, что огромные усилия, уже предпринятые в целях восстановления стабильности в Демократической Республике Конго, заслуживают всевозможных средств и путей для решения проблем, по- прежнему угрожающих этой стране, которая рассматривается как краеугольный камень стабильности в Центральноафриканском регионе в целом.

Наконец, я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, нашу глубокую признательность за проведение этого заседания.

Председатель (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Руанды. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Каманзи (Руанда) (*говорит по-английски*): Поскольку моя делегация выступает в Совете Безопасности впервые в этом месяце, я хотел бы прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этого заседания для обсуждения доклада Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52). Я хотел бы также поблагодарить членов Совета Безопасности за их неизменный интерес и озабоченность в связи с положением в центральноафриканском субрегионе.

На прошлой неделе был убит при исполнении служебных обязанностей один кенийский военный наблюдатель, который служил в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), майор Петер Вачаи, и это произошло в деревне, расположенной неподалеку от Буниа, Демократическая Республика Конго. Мое правительство присоединяется к другим правительствам в выражении своих соболезнований правительству и народу Кении в связи с этой утратой и требует, чтобы убийцы предстали перед судом.

Руанда наблюдает с большим одобрением и интересом за нынешними мирными процессами, в которых участвуют соседние с ней страны — Демократическая Республика Конго и Бурунди, несмотря на многие проблемы, с которыми они все еще сталкиваются. В этой связи Руанда хотела бы еще раз заверить в своей непоколебимой поддержке этих процессов, и она надеется на возрождение двух стран в качестве стабильных государств.

Наше правительство приветствовало сформирование в Демократической Республике Конго в прошлом году переходных институтов. Убеждены, что это не только отвечает одному из важных требований Лусакского соглашения, но также и расчищает путь для процесса искреннего примирения. С

тех пор наше правительство приступило к нормализации отношений с Демократической Республикой Конго.

Как освещено в докладе, в октябре прошлого года руандийский министр иностранных дел посетил Киншасу для того, чтобы встретиться с президентом Кабилой и другими конголезскими должностными лицами и выразить им поддержку руандийским правительством их переходного правительства, а также наше страстное стремление к сотрудничеству двух стран в работе на благо восстановления мира и безопасности и в содействии развитию в регионе. До этого, в сентябре, два конголезских вице-президента, г-н Артур Заиди Нгома и г-н Азариас Руберва, присутствовали на инаугурации президента Кагаме, а в октябре Кигали с рабочим визитом посетил конголезский министр по вопросам регионального сотрудничества г-н Мбуса Ньямвиси. Руанда считает, что эти встречи стали связующим материалом для нормализации отношений между нашими двумя странами.

Что касается ситуации в Итури, то мое правительство глубоко обеспокоено по-прежнему царящим в этой провинции беззаконием и продолжающимся там насилием, в результате которых страдают обычные люди. Мы одобряем решение Совета Безопасности развернуть там итурийскую бригаду из состава МООНДРК, наделенную мандатом, отвечающим главе VII Устава, а также расширить военное присутствие Миссии за пределы Буниа.

Сохраняющееся присутствие в Демократической Республике Конго вооруженных и опасных боевиков бывшей руандийской армии (экс-ВСР) и «интерахамве» будет создавать угрозу безопасности Руанды, Демократической Республики Конго и всего региона до тех пор, пока они не будут окончательно разоружены и демобилизованы. В этой связи, однако, мы рады прошлогодней добровольной репатриации в Руанду около 100 рядовых и офицеров экс-ВСР. Они были встречены доброжелательно и в духе примирения расселены в их родных деревнях в целях поощрения к возвращению в Руанду тех, кто еще остается в Демократической Республике Конго.

Тем не менее, мы обеспокоены сообщениями о том, что сотням тех, кто хотел бы вернуться, препятствуют в этом экстремистские элементы из их среды. Мы призываем Совет Безопасности и все международное сообщество в целом срочно заняться этим вопросом. Мы также призываем правительство Демократической Республики Конго оказывать максимальное сотрудничество в обеспечении того, чтобы те, кто хотел бы вернуться в Руанду, имели для этого возможность, а те, кто предпочитает оставаться в Демократической Республике Конго, не представляли безопасности Руанды никакой угрозы.

Правительство Руанды с положительной стороны отмечает неустанные усилия правительства Бурунди и, в частности, президента Ндайизейе по восстановлению в их стране мира и безопасности и примирению народа Бурунди. Мы рады подписанию в ноябре прошлого года в Дар-эс-Саламе правительством и возглавляемыми г-ном Пьером Нкурунзизой Национальным советом в защиту демократии — Силами защиты демократии всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Рады мы также и недавно проведенным в Нидерландах переговорам правительства с членами крыла Агафона Рвасы Национальных сил освобождения. Это обнадеживающие события, которые международному сообществу следует признать и одобрить.

Генеральный секретарь подчеркивает в своем докладе, что несмотря на эти воодушевляющие события в мирном процессе, существует опасность утраты обнадеживающих признаков, если они не будут приносить дивидендов мира в виде улучшения условий жизни. Руанда всецело согласна с таким выводом. Поэтому мы призываем международное сообщество быстро выделить ресурсы, необходимые для экономического оздоровления и гуманитарной деятельности в Бурунди.

В том, что касается последнего вопроса — конференции по району Великих озер, — наше правительство воздает честь Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ибраиме Фалю за до сих пор проведенные подготовительные мероприятия и еще раз заявляет о своей полной поддержке этого процесса. Подготовка к этой конференции уже ведется на национальном уровне и в Руанде. Национальный координатор и национальный подготовительный комитет уже проводят между собой консультации по подготовке к конференции. Руанда с нетерпением ожидает этой конференции в надежде на то, что она позволит нам провести откровенные и плодотворные обсуждения четырех основных тематических вопросов.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю представителя Руанды за адресованные мне любезные слова.

Список ораторов на этом исчерпан. Таким образом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.